After Christmas and at the beginning of the new year

Michal Anděl

My Christmas has for several years been starting about a week earlier, around December 15. Students’ celebration (going well as usual) featured Doc. Milan Kment and students performing some music, which was both sentimental and exciting. Kometa then made us laugh and think as well. The traditional singing of carols in front of the faculty building in falling dusk and with trembling flames of candles perhaps fulfils the real meaning of Christmas – the real road from one human being to another and the celebration in community.

Also the following concert of our school in the Church of Virgin Mary Under The Chain proceeded well. The Christmas Mass by J. J. Ryba performed in a classical manner was pleasing. Doc. Putna added to the success of the event by his non-sentimental reflection on wider aspects of Christmas holidays. This was completed by a chamber atmosphere of the church and for some also by heated pews. Hopefully, a hot tea and invitation cards as well as the whole programme that were all managed by Jana Patočková helped to enjoyable evening. A day later I met many of my colleagues at another mass by Ryba held traditionally at the Magna Aula of
the University. Its merry ending with spontaneous singing of the carol „Christ, our Lord was born“ was followed by a friendly talk at the university ground. The next day our Vice-Dean Josef Stingl moved us to tears by depicting the presentation of our financial donation to five families in Hřín near Mělník. The feeling of making someone happy in the advent time and of contributing a little drop into a sea of solidarity will certainly please all the faculty who participated in the September collection for the flood victims.

Students of our English curriculum brought presents to children in a children’s home. Other students sang carols for patients at the Clinic for Chronically Ill of our teaching hospital and for psychiatric ones in Bohnice asylum. Among the singers were Lydie Fialová and Jan Trnka who I had met a few days earlier at the university concert. Lydie Fialová assisted in the musical performance organised as usual by Doc. Kment in our pavilion. The Christmas ward round saw many colleagues from both the 2nd and 3rd Clinical Departments of Internal Medicine getting together at 9 a.m. on December 24. This custom running for 13 years now involves a lot of symbols: a respect for our patients and a mutual relationship among us. The Christmas wishes to patients on the background of carols sung in the corridors moved patients of our clinics as well as others. Many events took place in other clinical departments, too: advent meeting of ophthalmologists, traditional orthopaedic symposium or Christmas party at the Clinical Department of Anaesthesiology and Resuscitation are just a few examples.

I strongly believe that all the fine events I mentioned and certainly many others show that we – the teachers, students, employees and employers are slowly becoming a real academic community that lives together even beyond classrooms and lecture halls, sessions of scientific council or academic senate, the community that can take the rough with the smooth. The community that will be able to define its aims well and that will unify in order to achieve them. The community that can also cross over personal interests and will be able to look at a neighbour’s interest. And this is a very important message of this Christmas. The message aiming at the future.

---

FROM CORRESPONDENCE

Dear Dean,

We would like to share with you our joy, which was unexpectedly brought about by students of the English curriculum of your faculty. They spared no time, expense nor pains to buy many pretty and useful Christmas gifts for children in our home. They personally presented them in our children’s home on 18th December. Children were very pleased by the gifts. We also thank a lot Dr. D. Marx who inspired his students to this action.

MUDr. Iva Nováková, Children’s home, FNKV

http://www.lf3.cuni.cz
CONFERENCE

The Dean and Dean’s Board of the 3.LF UK
Cordially invite you to the conference on

THE REFORM OF MEDICAL STUDIES
AT THE 3rd FACULTY OF MEDICINE, CHARLES UNIVERSITY

The conference will take place on 16th January 2003
In the Syllaba lecture hall of 3.LF UK, Praha 10, Ruská 87.

The conference will be held on occasions of the 655th anniversary of
foundation of Charles University in Prague,
Of 50 years of medical education in Vinohrady health care campus,
Of the completion of the 6-year cycle of new curriculum,
And of the 6-year action of the current Dean’s Board.

SEMINAŘS

The Centre of Diabetology, 3. LF UK and FNKV
invites you
to a postgraduate diabetologic seminar

„THERAPEUTICAL PRINCIPLES IN THE
TREATMENT OF DIABETES COMPLICATIONS“

The seminar will be held on 10th January 2003
in the Syllaba lecture hall of 3.LF UK,
Praha 10,
Ruská 87.

More information: Dr. Ludmila Trešlová,
tel.: 267 162 765, 267 162 758.
Seminars of the
Department of Children and Adolescents,
FNKV and 3. LF UK

take place at the lecture hall of the Department at 7.55 - 8.15 a.m.

JANUARY 2003

7.1.2003 The project of complex protection of reproductive functions
Doc. MUDr. Šnajderová, CSc., 2nd Pediatric Clinic, 2. LF UK Motol

8.1.2003 APS-1: The most complicated children’s endocrine disease
Doc. MUDr. Lebl, CSc.

9.1.2003 The report on the stay in the laboratory of molecular diagnostics in Brno
MUDr. Ploranská

14.1.2003 Genetic predisposition and diabetes type I
MUDr. Černá, CBO – Div. of Cell and Molecular Biology 3. LF UK

15.1.2003 Advances in dispensarisation of congenital hip dysplasias in the last 10 years
MUDr. Zítka, Clinical Orthopaedics Dept., FNKV

16.1.2003 Listeriosis
prim. MUDr. Roháčová, Clinic Department of Infectious Diseases, FN Bulovka

21.1.2003 Validation of prediction model in children with deficit of growth hormone
MUDr. Vosáhlo

22.1.2003 Synoptic results of the MODY study
MUDr. Průhová

23.1.2003.1 Atherosclerosis, hypertension – congress report
MUDr. Palyzová, ČSc.

28.1.2003.1 Genetic predisposition and juvenile idiopathic arthritis (JIA)
MUDr. Černá, CBO - Dept. of Cellular and Molecular Biology 3. LF UK
29.1.2003 1 Basic principles of molecular diagnostics and their application in clinical practice
MUDr. Rypáčková, Dept. of biochemistry and pathobiochemistry, FNKV

30.1.2003 24-hour monitoring of blood pressure
MUDr. Palyzová, CSc.

Center of Biomedical Sciences 3. LF UK

has the pleasure to invite you to a regular CBS seminar on

**NEURAL GROOVE AND ITS DERIVATIVES**

presented by

**Doc. MUDr. Miloš Grim, DrSc.,
Head of Anatomical Institute, 1. LF UK**

The seminar will take place on Wednesday 15th January 2003 at 4 p.m.
in the practice room, Div. of Cell and Molecular Biology, CBS,
6th floor, room no. 649.

**Doc. RNDr. Ivo Bárta, CSc.
Head of CBS, 3. LF UK**

---

**INVITATIONS**

**THE BALL OF THE 3RD FACULTY OF MEDICINE**

9th January 2003 at 8 p.m.
in Národní dům at Vinohrady (Náměstí Miru)

Tickets: standing 100 Kč, seats 150-200 Kč

http://www.lf3.cuni.cz
WEDNESDAY TRIMED TEA

with Jiří Suchý,
lyric writer, scriptwriter, musician, singer, artist,
legendary protagonist of small form theatre …

on 8th January 2003 at 5 p.m. at 3. LF UK in room no. 224
DEAN’S ANNOUNCEMENT

Dates of state examinations in the Academic year 2002-2003

MASTER PROGRAM
General Medicine with Preventive Focus
A part of the Surgical Subjects State Examination

Venue: Department of Surgical Subjects and 3rd Faculty of Medicine

Date: 12 February 2003

Maximum number of students per day: 10

Prague, 8 January 2003

Prof. MUDr. Michal Anděl, Csc.
Dean of 3rd Faculty of Medicine

http://www.lf3.cuni.cz
ICL CONFERENCE ANNOUNCEMENT

With apologies for cross-postings.

"Integrating content and language: Meeting the challenge of a multilingual higher education"

Maastricht University, the Netherlands, is pleased to host the first conference in Europe that specifically addresses issues affecting the interface between content and language in higher education. The conference will focus on higher education that is delivered in a second/foreign language in a country where the language is not widely used in the local environment. In most cases, but not all, this concerns higher education in English in a non-English-speaking country.

CALL FOR PAPERS

We invite proposals on the themes of the conference for contributions from academic teaching staff and researchers, educationalists, methodologists and ICT specialists, as well as policy administrators and educational strategic planners, and others with experience and interest in higher education mediated through a second/foreign language.

The conference focuses on a wide range of themes grouped in ten sections:

1. Impact of Foreign-language/English-medium instruction on standards of university education: quality assurance, quality enhancement
2. Management of multilingual programmes: customization of programmes
3. Language ability of staff and students
4. Staff development, including staff satisfaction.
5. Tradition and change: managing tension in traditional settings.
6. Experiences with languages other than English.
7. Methodology: approaches; cultural transfer.
8. ICT in internationalization of programmes
10. Acquisition of multiple literacies in the academy.

The deadline for proposals is January 31, 2003.

FOREIGN AFFAIRS

JAPAN UNITED NATIONS UNIVERSITY (UNU)

UNU organizes six-week courses in May and June 2003:

- Armed conflict and maintenance of peace
- Environment and sustainable development
- Human rights: basic concepts and problems
- International co-operation and development

The courses are aimed at those interested in working in public sector, private organisations, multinational companies or non-governmental organisations.

http://www.lf3.cuni.cz
Requirements:
- At least a bachelor’s degree
- Fluency in English

Course fee:
- 100 000 JPY (about 9000 USD) for one course
- 150 000 JPY (about 1350 USD) for two courses

Applicants from developing countries who apply for two courses and produce evidence for financial support needs may apply for a scholarship.

Applications must be sent to the address of the university by 20 January 2003.

Further information and application forms available on: http://www.unu.edu/ic

THE PEOPLE’S REPUBLIC OF CHINA
Polytechnic University, Hong Kong
Study for a bachelor’s degree, academic year 2003-2004

Professor Philip K.W. Yeung, vice-president of Polytechnic University in Hong Kong offers through the agency of the Czech Embassy an opportunity for Czech students to study at the university mentioned above.
The university offers studies in 43 different fields
Students with excellent records can apply for a scholarship up to 11,540 USD per year for a period of three years. The scholarship covers school fee as well as living costs. It does not cover fly tickets, local transport costs, health insurance, clothing, textbooks or entertainment.
Required knowledge of English: TOEFL basic test 550, written English test TOEFL 213
Application must be sent to the address of the university by 28 February 2003
The application form and further information:
Academic Exchange and Collaboration Office
Web Site: http://www.polyu.edu.hk/~aeco
Email: oastudy@polyu.edu.hk
Telephone number: +852 2766 5376/ +8522766 5098, fax: +852 2333 9974

ASSOCIATION LE PONT NEUF
Scholarships for students and young graduates of medical studies

Association Le Pont Neuf (New Bridge)-whose mission apart from other things is to stimulate cooperation in medicine between France and countries of the East and Middle Europe via providing grants and scholarships for medical students and doctors-offers scholarship for 15 students or young doctors from East and Middle Europe.

Requirements
- the applicant must be a student in the 5th or 6th year of a medical school or a young graduate of a medical school
- must propose a project for realization in a particular ward of a public hospital in Paris
- be fluent in French
**Description of the scholarship:**
- the scholarship is applied for 6 weeks and covers daily expenditures. Accommodation is paid by Association Le Pont Neuf.
- the stay takes place from the half of September to the end of October in a hospital ward in Paris
- neither travel costs nor health insurance or professional malpractice insurance are covered

Applicants are assessed and chosen by the Scientific Committee in Paris
All parts of the application must be written in French. They include:
- Application form
- CV
- Letter with a description of the project
- Medical certificate of a good health condition of the applicant
- Certificate of knowledge of French issued by a language center or French Association
- School record of the last two years of medical studies issued by Dean of the faculty
- Letter of recommendation written by a professor of medicine
- Letter from a head of a French ward accepting the applicant during the stay (not obligatory)
- Letter from Dean of the faculty or the head of hospital department confirming the study stay in September and October
- Two photographs

**Obligations:**
The applicant agrees:
- To take part in the scholarship in full extent in France
- To write a report after the end of the stay and hand it in to the Association Le Pont Neuf
- To name the Association Le Pont Neuf in all publications and articles connected with the topic of the scholarship

**Schedule:**
Deadline for applications: 31 March, 2003
Meeting of the committee: May 2003
The term of the stay: September-October 2003 (6 weeks)

All information on the address: ass.pont.neuf@wanadoo.fr
Send the application to the **address:**
Mrs. Sophie FOUACE
Association Le Pont Neuf
31, rue du Pont Neuf
75001 Paris
France
NEWS

University students changed their chairman after six years


SK RVŠ elected also the vice-chairman for organisation and management - Ing. Jiří Krátký, a student of Pardubice University. The new vice-chairwoman for programme is Bc. Karolína Kučerová of Charles University.

The Student Chamber of the Higher Education Council is the only body representing Czech university students nation-wide. Every university or college is represented by one deputy and one substitute. The top representatives of the chamber are the chairperson and two vice-chairpersons. Besides there are 3 committees (study, social and legislative) and the Section of private universities. The inning of SK RVŠ lasts for three years.
The newly elected chairman Nantl regards the system of financing students’ accommodation and boarding as the hottest issue: “Instead of state subsidies to universities for the management of dormitories and canteens, the state social benefits ought to be directed straight to individual students,” he said.

Further, students should have the opportunity to participate actively in decision-making that concerns accreditation of study programmes as well as in evaluation of teaching and in re-accreditation. SK RVŠ ought to play an important role in academic autonomy which shall be actively promoted, “foremost by means of counselling student deputies at respective universities.”

The complete novelty is an annual award proposed by Nantl. SK RVŠ would award it for benefits in the field of higher education, academic autonomy and promotion of students’ rights and interests.

Karolína Kučerová
Tel: 608 069 860
karolina.kucerova@skrvs.cz

ANNOUNCEMENT

A new topic of student scientific activity is announced for 3rd year students in 2002/2003:


AMSEC

Fund-raising for the Orphanage

The AMSEC council would like to give our thanks to all of you who contributed to our Christmas gift for the Orphanage. Sofia Trompouki, a student of the 6th year, deserves a special thank for taking the initiative for the event.

All together 13.535 Kč were collected. Approximately half of the money was spent on gifts for the children. The other half was spent, according to the wishes of the head-nurse, to buy shampoos, baby-baths etc.

Most of the money was collected from the students of the English curriculum, while the rest was collected on a skiing trip to Austria 12th-15th of December 2002.

The AMSEC council was very pleased with the results of this years fund-raising, and we are planning to make this an annual tradition.

AMSEC council

http://www.lf3.cuni.cz
Freiburg University in Breisgau
New offer of scholarships for the academic year 2003/2004

The Albert-Ludwigs-Universität Freiburg offers two year-long scholarships to students of Charles University within the framework of direct co-operation. The scholarships are funded by the Landesstiftung Baden-Württemberg.

Requirements:
- talented students of 4th or 5th year or diploma students
- excellent knowledge of German language

Application:
- completed form - Antrag auf Zulassung (available at the Office of Foreign Affairs, 3.LF UK)
- detailed study plan at Freiburg University (in German)
- structured CV (in German)
- study report from Charles University (in Czech and German)
- certificate of German knowledge (in German)
- copy of high-school-leaving certificate (in Czech and German)
- reference of the Vice-dean of Foreign Affairs

The deadline for submitting applications to the Office of Foreign Affairs, 3.LF UK is 28 February 2003.

The information on Freiburg University can be found on the webpage http://www.uni-freiburg.de.

Hana Jarošová, Office of Foreign Affairs, 3. LF UK

The International Relations Office of Charles University and
The Information and Advisory Centre of Charles University

Invite you
to the seminar on

POSSIBILITIES TO STUDY ABROAD
FOR CHARLES UNIVERSITY STUDENTS

that takes place on Wednesday 29 January 2003 at 14.00
in the Green Lecture Hall, Celetná 20, 1st floor, Prague 1.

We ask the students concerned to confirm their attendance by sending e-mail to ipc@ruk.cuni.cz

http://www.lf3.cuni.cz
On the reform of medical studies

The conference on the reform of medical studies, which took place on January 16, 2003, had an interesting programme, at least according to the printed handout. If that really was the case, I cannot judge, as I (like many of my colleagues) could not attend it. The reason is simple – the full-day conference was held on a regular working day, moreover at the time of increased work load due to the end-of-term credit „hunting“ that involves mostly senior and junior lecturers. The intent of the faculty management declared at the invitation to the conference that „it would be most welcome to have as many teachers attending the conference as possible, namely the youngest ones who often do not have an idea about the scope of study reform“ was therefore only an empty gesture. It is peculiar that a preparation of an event so important for the academic community of this faculty was not associated with the declaration of Dean’s Day or another measure that would have enabled both teachers and students to attend. A question then comes to mind: What was the conference good for?

Dominika Grundová
ACADEMIC COMMUNITY

The Academic Senate and the Dean of the 3rd Faculty of Medicine
Convene
A SOLEMN MEETING OF THE ACADEMIC COMMUNITY

On Thursday 20th February at 15 o’clock in the Syllaba lecture hall in the main faculty building.

Programme:
1. Solemn inauguration of the new Dean of the 3rd Faculty of Medicine
2. Speech of the new Dean of the 3rd faculty of medicine doc. MUDr. B. Svoboda: Introduction of Vice-Deans
3. Priorities for the management of the 3rd Faculty of Medicine
4. Varia

According to the Dean’s decision, all teaching at the 3rd Faculty of Medicine will be cancelled on 20th February after 14.00 o’clock.

MUDr. David Marx, Chairman of the Academic Senate
Doc. MUDr. Bohuslav Svoboda, CSc., Dean of the Faculty

http://www.lf3.cuni.cz
DEAN’S ANNOUNCEMENT

Dean of 3rd Faculty of Medicine announces admission exams in academic year 2003/2004 for full-time and combined postgraduate programme

Subjects:
Cell biology and pathology
Biochemistry and pathobiochemistry
Experimental surgery
Pharmacology and toxicology
Human physiology and pathophysiology
Medical microbiology
Molecular and cell biology, genetics and virology
Neurosciences
Preventive medicine
Immunology
Evolutionary biology
Medical biophysics
Anthropology

Information on subjects and the application form available at research and Development Division of the Dean’s Office, prague 10, Ruská 87.

Information also available on the Internet: www.kav.cas.cz/pdsb

Entrance examination will take places in June 1993.

Requirements: Master’s programme finished by September 2003-03-28 Applications should include CV, a proof of finished master’s programme, annotation of a research project approved and signed with the prospective tutor and other relkevant materials (e. g. List of publications, English lan-
GRANTS

Competition for Postgraduate Grants GAČR (Grants agency of the Czech republic) (Post-doc projects)

Grant Agency of the Czech republic announces a competition for graduates of post-graduate studies.

The project has to have a scope of original scientific research.

It can tackle a scientific problem that is part of research at a research establishment or it can extend or complete the topic of a grant project of a research establishment.

A guarantor-researcher in charge – has guarantee the project.

The grant covers material expenses and labour costs. Labour costs are limited. The period of time cannot be longer than 36 months. The applicant cannot be older than 35. A degree of Ph.D., CSc, or equivalents from abroad is required though it cannot be longer than 4 years since receives the degree.

More information and application form: [http://www.CACR.cz](http://www.CACR.cz)

Deadline for applications: 4 March 2003-03-28 Number of copies: 5 in Czech language

3rd Faculty of Medicine, Charles University asks to present the projects.

Prof. MUDr. J. Stingl, research and Development Vice-Dean

Attended by: Jeníčková

OPEN COMPETITION

Open Competition for Salzburg Cornell Medical Seminars 2003

The Olga Havlova Foundation Výbor dobré vůle (Board of Good Will) announces an open competition for medical doctors up to 35 years of age with a specialist diploma of the 1st or 2nd grade (atestace I., II. stupně) for participation in Salzburg Cornell Medical Seminars in 2003. The doctors are expected to be willing to spread the knowledge received at the seminars. Fluency in spoken as well as written English is required. All seminars last one week and take place in Salzburg, Austria. After attending the seminars there is an opportunity for some doctors to apply for Salzburg,
Austria. After attending the seminars there is an opportunity for some doctors to apply for Salzburg Cornell Internship. Both projects are supported by Open Society Institute/Soros Foundations. The Olga Havlova Výbor dobré vůle will arrange the attendance at the seminars. Travel costs and travel insurance is paid by the applicant.

**Deadline for the seminars bellow is 14 march 2003**

- Pediatric Emergency Care/Blood banking, 17-233 August 2003
- Family medicine /Anesthesiology 24-30 August 2003
- Neonatology/Cardiology 12-18 October
- Oncology 31 October – 6 November 2003
- Imaging/Pediatric Urology 12-18 December 2003

The crucial is the date on the envelope. The application can be also delivered personally to the address: Výbor dobré vůle – Nadace Olgy Havlové, Senovážné nám. 2, Praha 1

Application sent later cannot be accepted.

The application form is available at the Office of Foreign Affairs of 3rd Faculty of Medicine or on internet [www.vdv.cz](http://www.vdv.cz)

The application must be written in English, in document Word, 48 Kb.

Following materials must be included: ID photo, letter of recommendation from the society you are a member of, alternatively from the superior, a copy of your university degree, a copy of your specialist degree, CV, English exam certificate – if you cannot produce any you will be asked for an interview.

Incomplete applications will be sent back to applicant.

*Co-ordinator of the project: Hana Haráková, vdv@telecom.cz.*

---

**SEMINAR**

Center of Biomedical Sciences of 3rd Faculty of Medicine of Charles University invites you for a seminar on

**Devitalisation Therapy – results of Experimental research**

*RNDr. Vratislav Horák, CSc.*

Institute of Physiology and genetics of Animals, Liběchov

The seminar will take place in Syllaba lecture hall on 19 February 2003, at 4 PM.
DEAN´s DECREES

Dates of state examinations in the academic year 2002/2003

MASTER PROGRAMME
GENERAL MEDICINE WITH PREVENTIVE FOCUS
The part of state final examination in preventive medicine
Venue: Dean’s Office, 2nd floor, rooms no. 224 and 223

Dates:

| 12 March 2003 | 13 March 2003 |

Max. number of examinees per day: 10

Courses in physical education

In accordance with the recommendation of the Academic Senate 3. LF UK from 10 December 2002 I issue the following decree, which is valid from the beginning of the summer term 2002/2003:

1. Summer and winter training courses in physical education within the Master programme in general medicine with preventive focus become **optional** part of education.
2. The Department of Physical Education of 2. and 3.LF UK will in co-operation with the Study Division of 3.LF UK annually develop a proposal for Dean’s Decree on organisation of optional courses in physical education in the coming academic year. The proposal shall be made by 31 March so that the respective Decree could be issued by 30 April at the latest.

3. The present decision comes into force on the day of issue.

In Prague on 30 January 2003

Prof. MUDr. Michal Anděl

---

ACADEMIC COMMUNITY

Dear colleagues,

I had the honour to head the 3rd Faculty of Medicine for 6 years. At the end of my innings, I thank you sincerely for your co-operation that substantially helped me and my board both in solving little everyday problems and in directing the faculty into the future. Without the participation of you, teachers, students, and other faculty staff it would not be possible to bring our faculty into its current state. We completed the reformed medical curriculum, launched a bachelor programme in nursing, build a new floor in the main faculty building, renovated this building, rented the building of Secondary School of Nursing, acquired another floor in the building of Physiology Department, increased the number of publications in impacted journals by 40 %, accredited our study programmes both in the Czech Republic and the U.S.A.

Many of you assisted in organisation of many other activities that make the faculty a pleasant place: student exchanges, faculty ball, Dean’s sports days, student trips or Wednesday tea parties... Many of you, members of the academic community, often worked beyond the basic scope of your duties in the effort to turn the faculty not only into the training place for experts in medical practice and science but moreover a place for meeting, dialogue and pleasant time.

Along with my appreciation I wish you all plenty of good luck, health, success, and joy. Q.B.F.F.S.

Michal Anděl

---

FOREIGN RELATIONS

Meeting with Nobel Prize Winners

Meeting of students with Nobel prize winners will take place in Lindau from 30 June to 4 July. 5th and 6th year students and postgraduate students can apply for attendance.

More information on: www.orau.gov/orise/edu/lindau2003
or from Onřej Chudomel, student (ondrej.chudomel@centrum.cz)
Application form should include:

Name of the participant, year of study
Address
Telephone number
Study results
Participation in research activities

Submit the form to the Study Division of Dean’s office by 21 February.

The competition will take place most likely on 26 February 2003 at 13.30 in the seminar room of the Dean’s office of 1st Faculty of Medicine, Prague 2, Na Bojišti 3. (more information will be announced later).

The cost of the stay in Lindau will be covered by the organiser.

**Forum Engelberg**

University of Bern offers an opportunity to attend a meeting of students and young researchers that focuses on scientific, medical, ethical, political and legal aspects of the stem cell research.

Age limit: 35 years. Deadline: 15 February

---

**SEMINARS**

**Department of Children and Adolescent,**

**February 2003**

*The department’s lecture room at 7.55 – 8.15*

18 February 2003  |  **Umbilical Blood Transplant,**
prof. MUDr. Starý, Csc., 2nd Children Clinic, 2nd Fac. of Med.

19 February 2003  |  **Changes of the Medical Profession**
MUDr. Křižová, Inst. of Ethics and Nursing, 3rd Fac. Of M.

20. February 2003  |  **Iodine Intake in the New-borns in the Czech Republic**
Prof. MUDr. Hníková, Csc.

21 February 2003  |  **Reserved theme**
Prof. MUDr. Koutecký, DrSc., Clinic of Children Oncology, 2nd Fac. of Medicine

25 February 2003  |  **Clinical Application of Breathing Tests**
MUDr. Vogtová, Institute of Biochemistry and Pathobiochemistry, FNKV

26 February 2003  |  **Teratology Information Servis**
MUDr. Maňaková, ČBO- dept. of Histology and Embryology

27 February 2003  |  **Microbial Flora of GIT and Influence Possibilities**
Prof. MUDr. Hrubý, DrSc., Institute of Hygiene and Epidemiology

Hepatology group 1st Clinical Dept., 3rd Fac. of Medicine
Summer Term 2003

Seminars take place on Fridays at 14.00 in the conference room of the department if not stated differently.

14/2 Dr. Svobodová Li-Fraumeni Syndrome
21/2 Dr. Vilímková Auto-antibodies in Turner Syndrome
28/2 Dr. Krátká Journal Club
7/3 Dr. Červinková Journal Club
14/3 Dr. Cieslarová Pegylated Interferons
21/3 Dr. Štříteský Demonstration of Biopsy Findings
5/4 Dr. Čimburová Principles of the Gene Therapy
11/4 Dr. Burešová Liver Protective Drugs
18/4 Prof. Horák News at EASL Istanbul 2003
2/5 Dr. Červinková Porphyria and Iron
9/5 Prof. Horák Case History
16/5 Doc. Stránský Hespera (Adefovir Dipivoxil)
23/5 Dr. Hnaníček Hypercholesterolemia as a Risk Factor Dupytren contracture
30/5 Dr. Čimburová Journal Club
13/6 Dr. Štříteský Demonstration of Biopsy Findings, Institute of Pathology
20/6 Dr. Vilímková Journal Club
27/6 Dr. Burešová Treatment of Auto-immune Hepatitis

Everybody interested is cordially invited.

ANNOUNCEMENT

Meeting schedule of Study Commission 3. LF UK in summer term

Meetings of the Study Commission take place in the Meeting room of the 1st Department of Internal Medicine on the following days always at 15.30 o’clock:
17 March, 14 April, 26 May, 9 June

Meetings of the Study Commission are open to public and student representatives appointed by the Student Chamber of the Academic Senate 3. LF UK will be invited to attend.

In Prague on 30 January 2003

Prof. MUDr. Jiří Horák, Chairman of the Commission
GRANTS

Grant Agency of the Czech Republic –

Projects 2004

Grant Agency of the Czech Republic (GAČR) invited tenders for following projects:

1) Standard projects starting from 1 January 2004
2) Postdoctoral projects starting from 1. 9. 2003
3) Doctoral projects from 1 September 2003 – new activity of GAČR

GAČR 2004 – Standard Projects

Duration: 3 years maximum

Application forms: http\www.gacr.cz

CONTENTS

Announcement on Vaccinations
Change of the Date
Foreign relations
**Number of copies:** 4 in Czech, 3 in English in one envelope for GAČR; 1 copy in Czech for 3rd Faculty of Medicine, Charles University

Part C and D of the application can be written only in English even in the Czech part of the application

**Deadline:** 1 April 2003 for GAČR; 25 March 2003 for the Faculty

**GAČR Postdoctoral Projects (POST-DOC)**

**Definition:** An independent scientific or research work with connection of research activity of the working place or and complementing the theme of the grant project.

**Financial conditions:** Grant - non-investment costs, wage costs (wage costs are limited)

**Duration:** 36 months

**Age of the applicant:** Must be younger than 35 on the date of deadline; must produce certificate proving that they have successfully finished doctoral study by the period of 30 days before evaluation of the grant. The dissertation cannot be older than 4 years.

**Application form:** http\www.gacr.cz

**Number of copies:** 4 in Czech for GAČR, 1 in Czech for the faculty

**Deadline:** 4 March 2003 – GAČR, 25 February 2003 – the faculty

**GAČR New Activity– Doctoral Projects**

**Definition:** Aimed to support and co-ordinate research activity of doctoral study programmes (DSP) to increase the number of research workers in the Czech Republic and improve the quality of their preparation study

**Financial conditions:** Grant – non-investment costs, scholarships, wage costs - for salaries of students in combined studies and bonuses for leading members of the team.

**Duration:** 48 months

**Applicant:** An institution accredited in particular study programme (university) can submit only 1 application in a particular field. An appointed leading person who belongs to the tutors of DSP will become a guarantor of the project. The guarantor must be enabled to spend enough time on the project.

**Application forms:** [www.gacr.cz](http://www.gacr.cz) Grantová přihláška-DG
Deadline: 15 April 2003 – GAČR, 8 April – 3rd Faculty of Medicine
Number of copies: 4 in Czech for GAČR, 1 in Czech for the faculty

More information and application forms also in Bulletin GAČR available in the office of GAČR, Národní tř. 3, 110 00 Praha 1, or in Department of Grants of the faculty.

Attention of: Ms Jeníčková

ANNOUNCEMENT

Announcement of Public Health Officer of Prague on Hepatitis B Vaccination

According to the law No. 258/2000 about public health protection and regulation No. 439/2000 about vaccinations against contagious diseases are medical students obliged to undergo vaccination against hepatitis B. It does not apply to the persons who can prove that they have undergone hepatitis B and persons with titre of antibodies against HbsAg more than 10 IU/litre.

Vaccination against hepatitis B, test of antibodies and issuing of vaccination cards is provided for students of medicine by Students Health Centre (SZÚ), Spálená 12, Prague 1. Registered as well as non-registered students will be vaccinated in this health centre. The vaccination for medical students is free of charge.

CHANGE OF THE DATE

Meeting with Nobel Prize Winners in Lindau

Competition for those interested in the meeting with Nobel Prize Winners in Lindau takes place for all students at the seminar room of Dean’s office of 1st Faculty of Medicine, Na Bojišti 3, Prague 2.

The date has been changed !!!

Instead of 26 February 2003 it takes place on 18 March 2003 at 12.00. The deadline for the application forms has been postponed till 14 March 2003!

More information on: www.1lf.cuni.cz
FOREIGN RELATIONS

Nederlands
Universiteit van Amsterdam (UvA)

The University offers more than 85 international programmes in English. The programmes include range of fields at undergraduate, graduate and postgraduate levels: Economics & business, Humanities, Law, Medical sciences, Social sciences.

More information on> www.uva.nl/isp

Contact:
Universiteit van Amsterdam
Service & Information Centre
Binnengasthuisstraat 9
1012 ZA Amsterdam
tel.: +31 20 525 808
fax.: +31 20 525 2921
e-mail: info@uva.nl

Communication Office
Ms. Pauline Wegener, MA
tel.: +31 20 525 2975
fax: +31 20 525 4963
e-mail: P.R.Wegener@uva.nl


http://www.lf3.cuni.cz
Faculty student scientific conference 2003

The Faculty student scientific conference of 3. LF UK will take place on 15 May 2003. We remind those interested in active participation, first of all students who chose a scientific activity instead of optional courses that they shall submit their application and structured abstracts of their lectures to Mrs. Alinčová at the Dean’s Office – Scientific Division by 30 April in the following form:

Extent – max. 1 text page, ev. 1 enclosure page (literature, graphic documentation)

Structure
Aim
description of method
results
conclusion

Formal style
Text document written in either MS Word or AmiPro
Font type and size: Times New Roman 12
Spacing - title 1, body text 1,5
**Model title:**

Selection of parameters for assessment of brain ischaemia models in rats

BAUER, P., OTÁHAL, J., PERLÍK, V.

tutor: Prof. MUDr. R. Rokyta, DrSc.

UK, 3.LF, Department of Normal, Pathological and Clinical Physiology

Text ...........

*Prof. MUDr. Richard Jelinek, DrSc.*

*Co-ordinator of postgraduate doctoral studies*

## POSTGRADUATE STUDY

**Offer of postgraduate study in preventive medicine**

Center of Preventive Medicine, Division of General Hygiene and the National Reference Laboratory of The State Health Institute offer a postgraduate study programme in „Application of cytogenetic methods in the study of exposure and early effect of genotoxic environmental substances“ for one student.

Persons interested may contact prof. MUDr. M. Černá, Center of Preventive Medicine, Division of General Hygiene 3. LF UK or MUDr. P. Rössner, CSc., National Reference Laboratory, State Health Institute

*Contact Dr. Černá: tel. 3. LF UK: 267102204, tel./fax/memobox – State Health Institute: 267082378, e-mail: mcerna@szu.cz*

*Contact Dr. Rössner: tel./memobox - State Health Institute: 267082585, e-mail: rossner@szu.cz*

The deadline for submission of applications for postgraduate studies is 30 April 2003.

## GRANTS

**International Training Course (ITC)**

Courses on selected topics in modern biology are organised by the Biological Research Center (BRC) in Szeged, Hungary.

Applicants must:
- Hold an academic degree in medicine, natural sciences, agriculture or veterinary medicine (M.Sc., B.Sc. etc.),
- Know English language,
- Be younger than 30 years.

New courses start every year in October and last for 11 months.

Applications for the academic year 2003/2004 must be submitted on a proper form by 15 April 2003 at the latest.

Detailed information can be obtained at the address below:
Ms Timea Varga
ITS Secretariat
Biological Research Center, Hungarian Academy of Sciences
H-6701 Szeged, P.O.Box 521. Hungary
Fax: 00-36-62-432-576
E-mail: timea@nucleus.szbk.u-szeged.hu
Homepage: http://www.szbk.u-szeged.hu

A print-out is available at the Dean’s Office – Grant Division, Mrs. Jeníčková.

FOREIGN RELATIONS

Greece

The Greek State Scholarship Foundation (S.S.F.), (I.K.Y.) offers 90 scholarships for postgraduate studies in the academic year 2003/2004 to students from Central and Eastern Europe, Balkan, Asia, Africa, Latin America.

The Greek State Scholarship Foundation offers the following types of scholarships to foreign applicants:

a) Postgraduate/dottorlal studies
   - MA/MSc for 1-3 years
   - PhD up to 4 years

b) Postdoctoral research studies of 6 – 12 months

c) Further education in the Greek language, literature, philosophy, history and arts for professors of Greek at foreign universities for 6 – 12 months

d) Specialisation in Fine Arts for 1-2 years

e) Collection of research data for applicants who are conducting PhD studies in their home country for 1 year

http://www.lf3.cuni.cz
Scholarships are aimed at persons interested in any subject taught at Greek universities, i.e. also in arts and medicine.

The deadline for submission of application to the address of Greek embassy is **31 March 2003**.

Application forms and other information is to be found at [www.iky.gr](http://www.iky.gr)

Contact:
Embassy of Greece, Helenská 2, 120 00 Praha
tel.: 222 250 943, 222 250 955, fax: 222 253 686,
e-mail: greekemb@czn.cz

---

**Study offers at Universiteit van Amsterdam**

Universiteit van Amsterdam offers more than 85 international study programmes in English in the academic year 2003/2004. These programmes include a big range of disciplines on undergraduate, graduate and postgraduate levels and are aimed at students of natural sciences and humanities as listed below:

- Economics & business
- Humanities
- Law
- **Medical sciences**
- Sciences
- Social Sciences

Detailed information about this offer is to be found at [www.uva.nl/isp](http://www.uva.nl/isp).

Contact address:
Universiteit van Amsterdam
Service & Information Centre
Binnengasthuisstraat 9
1012 ZA Amsterdam
The Netherlands
tel. +31 20 5258080, fax +31 20 5252921, e-mail: info@uva.nl

---

*Communications Office*

Ms Pauline Wegener, MA
tel. +31 20 5252975, fax. +31 20 5254963
e-mail: P.R.Wegener@uva.nl

---

*Hana Jarošová,*

*Division of International Affairs, 3.LF UK*
Seminars of Department of Urology FNKV and 3. LF UK

summer term 2002/3

Running and planned joint projects with the Department of Biochemistry and Pathobiochemistry and possibilities of assays based on analysis of nucleic acids.
doc Čechák, doc Křemen, dr Rypáčková, Department of Biochemistry and Pathobiochemistry FNKV and 3. LF UK

28 February

Grant activity of Department of Urology. Wallstents in ureterointestinal strictures.
The role of human papillomavirus in origin of urological malignancies

21 March

On issues of metabolic care for urological patients
As. Těšínský, Metabolic Unit, 2nd Department of Internal Medicine, FNKV and 3. LF UK

28 March

Common issues in urology and abdominal surgery
Together with Department of Surgery, FNKV and 3. LF UK

4 April, library of Department of Surgery at 11,00 o’clock

Review of co-operation with Pronatal – Centre of assisted reproduction and further perspectives
25 April, meeting in Pronatal Centre

Assessment of pathological findings and clinical picture
Together with Department of Pathology and Department of Radiotherapy and Oncology FNKV and 3. LF UK
I. urinary bladders 16 May
II. prostate glands 30 May

TBT (Tension Bulbourethral Tape)
13 June

Seminars take place – if not listed otherwise –on Fridays at 13,00 o’clock in the practice room of the Department of Urology, pavilion “H”, 3rd floor.

We ask for a kind confirmation of your presence at phone no.267 162 609 or fax 267 162 999 or email urosec@fnkv.cz.
Seminarsof the Department of Children and Adolescents,FNKV and 3. LF UK
take place at the lecture hall of the Department at 7.55 - 8.15 a.m.

MARCH 2003

6.3.2003 Thyroid gland in Down syndrome
Prof. MUDr. Hníková, CSc.

11.3.2003 Possibilities of assuring quality drinking water for preparation of baby food
MUDr. Bártová, CPL - Division of General Hygiene 3. LF UK

12.3.2003 Diabetes mellitus type I at the verge of adulthood. Views of physicians and patients
MUDr. Pazdírková

13.3.2003 PCR diagnostics of N. meningitidis, H. influenzae and S. pneumoniae
MUDr. Kalmusová, State Health Institute

18.3.2003 Possibilities and limits of work with minor drug users
MUDr. Těmínová, Sananim

19.3.2003 Mycotoxins in food, risks and prevention
MUDr. Langová, Division of General Biology and Genetics 3. LF UK

20.3.2003 NeisVac-C new conjugated vaccine against meningococcus group C
Mgr. Hlaučo, company Baxter

http://www.lf3.cuni.cz
12. 3. 2003

ANNOUNCEMENT

Addendum to

The Announcement of Public Health Officer of Prague about the Vaccination against Hepatitis B
(Vita Nostra no 6)

Medical students of English curriculum (foreigners) have to pay for the vaccination including the cost of the vaccine (see the Dean’s notice: “Health care for Students of 3. LF UK“ article 3, parag. 3)

Doc. RNDr. Eva Samcová, PhD
Vice Dean for English Curriculum Students

Postgraduate Doctoral Study:

State doctoral examination in preventive medicine takes place on 27 March 2003 at 9.00 in small meeting room of dean’s office, room number 224 on the second floor. Submit your applications to Ms Alinčová, Research and Development Division

http://www.lf3.cuni.cz
FOREIGN RELATIONS

USA

International Seminar – Improving Quality in Education Systems

From 7 to 27 July 2003 Harvard Graduate School of Education organizes an international seminar Improving Quality in Education Systems that is attended every year by officials from ministers of education, regional school institutions and non-governmental authorities who are engaged in analysis, research and planning activities in given field.

Price: $ 8,000 (it includes school fee, study material, accommodation, health insurance), it should be paid by 23 May 2003.

More information at:
http://www.gse.harvard.edu/ppe/programs/epap/EPAP_brochure.htm

Application forms should be submitted by 9 May 2003 to:

Michael Hricz
Improving Quality in Education Systems
Harvard Graduate School of Education
14 Story Street, 4th Floor
Cambridge, Massachusetts 02138 USA
Tel.: (617) 495-3657
Fax: (617) 496-8051
E-mail: michael_hricz@gse.harvard.edu
http://www.gse.harvard.edu/ppe/programs/epap/EPAP_brochure.htm

List of all international seminars organized by Harvard Graduate School of Education: http://www.gse.harvard.edu/ppe/programs/intcal.html

PhDr. Jindra Šťavová
Head of Study Division

GRANTS

Evaluation of Final Reports of IGA Projects Carried out in 3. LF UK and Finished by 31 December 2001 – (next page)
<table>
<thead>
<tr>
<th>Reference</th>
<th>Title</th>
<th>Authors</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ND/5508/1999</td>
<td>Differential Diagnosis of Diffusional Axon Injury in Severe Brain Injuries</td>
<td>Prof. MUDr. J. Štefan, DrSc.</td>
</tr>
<tr>
<td>ND/5516/1999</td>
<td>Health Determinants in Romany Population in Czech Republic.</td>
<td>MUDr. L. Nesvadbová, CSc.</td>
</tr>
<tr>
<td>NF/5513/2000</td>
<td>Experimental Psychopharmacological Therapy in Opiate Addiction: Behavioural and Neurobiological Aspects</td>
<td>Prof. MUDr. M. Kršiak, DrSc.</td>
</tr>
<tr>
<td>ND/6116/2000</td>
<td>Sevofluran for Anaesthesia in Burns</td>
<td>Doc. MUDr. J. Málek, CSc.</td>
</tr>
<tr>
<td>NB/5502/1999</td>
<td>Organ Specific Nutrition in Patients Treated by High Dosage Chemotherapy and Autologous Transplantation.</td>
<td>MUDr. P. Beneš</td>
</tr>
<tr>
<td>NK/6126/2000</td>
<td>Recombinant Skin in Basic and Applied Research.</td>
<td>Prof. MUDr. P. Arenberger, DrSc</td>
</tr>
</tbody>
</table>

*Jeníčková*
The foundation Czech Literary Fund offers scholarships and grants in 2003

Eligible applicants:
- A student or a beginning author who is believed to benefit the Czech culture and science through his activity in the future
- A graduate scientist up to 35 years of age
- A foreign citizen fulfilling necessary criteria for a scholarship

The deadline for submission of application is 28 March 2003.

Information including application forms is available at [www.nclf.cz](http://www.nclf.cz)

Foundation seat:
Nadace Český literární fond
Pod Nuselskými schody 3
120 00 Praha 2

tel.: 222 560 081-082
fax: 222 560 083
**e-mail:** nclf@vol.cz

---

**SEMINARS**

**Center of Biomedical Sciences 3. LF UK**

invites you to a regular seminar

**Transfatty Acids–Why They Are Interesting?**

**Ing. Petr Marhol**

*Division of Medical Chemistry and Biochemistry CBO 3. LF UK*

Seminar takes place on 12 March 2003 at 16.00
in the division's seminar room number 649.

*Doc. RNDr. Eva Samcová, CSc.*  
Head of Division of Medical Chemistry and Biochemistry CBO

*Doc. RNDr. Ivo Bárta, CSc.*  
Head of CBO 3. LF UK

Seminar Schedule of Department of Normal, Pathological and Clinical Physiology

Summer Semester 2002/2003

3 April 2003 Protein Remodelation of Heart Muscle
Prof. RNDr. Václav Pelouch, CSc, Institute of Medical Chemistry and Biochemistry 2.LF UK

10 April 2003 Safety Factors at Synapsis
Prof. RNDr. František Vyskočil DrSc., FGÚ AV ČR

24 April 2003 Viral Infection, glutamate Deficit and Behavioral Changes in Animal Model of Schizophrenia
Doc. MUDr. František Šťastný, CSc., Center of Psychiatry Prague

22 May 2003 Behavior – Problems of Methodology and Testing
RNDr. A. Mikulecká, CSc, FGÚ AV ČR

5 June 2003 Overview of Research - Physiology

19 June 2003 Overview of Research - Pathological Physiology

All seminars take place on Thursday at 12.30
in lecture room number 7
of Institute of Normal, Pathological and Clinical Physiology, 3. LF UK,
Ke Karlovu 4,
Praha 2.

MUDr. Klára Bernášková CSc.
organizer of seminars

http://www.lf3.cuni.cz
## Seminar Schedule of Department of Neurology 3. LF UK a FNKV

**Summer semester 2003, Mondays at 14.00**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Speaker(s)</th>
<th>Time</th>
<th>Venue</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>10 March</td>
<td>*doc. MUDr. Karel Šonka, DrSc.</td>
<td>14.00-15.45</td>
<td>Parasomnija Jonáš Lecture Hall</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>MUDr. Ivana Kopiská (Medicom)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7 April</td>
<td>*as. MUDr Helena Vondrová, Csc.</td>
<td>14.00-15.45</td>
<td>Diagnosis and Therapy of Polyneuropathy Jonáš Lecture Hall</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>MUDr. Renata Beznosková (Pfizer)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>28 April</td>
<td>**MUDr. Vladimír Dbalý</td>
<td>14.00-15.45</td>
<td>Navigation in Neurosurgery Jonáš Lecture Hall</td>
</tr>
<tr>
<td>12 May</td>
<td>**as. MUDr. Ladislav Pazdera</td>
<td>14.00-15.45</td>
<td>Perfusion Failure in the Posterior Fossa Neurology</td>
</tr>
<tr>
<td>19 May</td>
<td>*doc. MUDr. Josef Marek, Csc.</td>
<td>14.00-15.45</td>
<td>Pathology-Anatomical Seminar- Tumours (gliosarcoma, neurocytoma, multifocal glioblastoma) Jonáš Lecture Hall</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>doc. MUDr. Pavel Kalvach, Csc.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>26 May</td>
<td>MUDr. František Koukolík, DrSc.</td>
<td>18.30</td>
<td>Biology of Dementia outside the Faculty</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>doc. MUDr. Pavel Kalvach</td>
<td></td>
<td>Tissue Manifestation of Vascular Dementia</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>as. MUDr. Aleš Bartoš</td>
<td></td>
<td>Inhibition of Cholinesterase</td>
</tr>
</tbody>
</table>

* elective for 5th year students

** seminar recommended to English speaking students

Organizer: Doc. MUDr. Valja Kellerová, DrSc., tel. 26716 2494, fax 26716 2377
Proposals for next semester seminars are welcome.

*Doc. MUDr. Pavel Kalvach, CSc.
Head of Department of Neurology 3. LFUK and FNKV*
Main Seminars in Internal Medicine 3. LF UK and FNKV

Summer semester 2002/2003

Thursday 8.00-8.45, Syllaba Lecture Hall, 3. LF UK

13 March 2003  Thyroid Gland Carcinoma – J. Vlček

27 March 2003  New Medicaments in Diabetology – M. Anděl

10 April 2003  Atherosclerosis in Carotid Arteries - New Opportunities in Therapy and Prevention – J. Bauer

22 April 2003  Ventricular Fibrillation-Sinus. Rythm Yes or No? – J. Widimský, D. Heřman
              at Burian Lecture Hall!!

22 May 2003  Sepsis (in English!) – M. Frass, Vienenna

5 June 2003  Myeloma – E. Gregora

Prof. MUDr. J. Horák, Head of 1st Clinical Department of Internal Medicine
Prof. MUDr. Michal Anděl, Head of 2nd Clinical Department of Internal Medicine
Prof. MUDr. Petr Widimský, Head of 3rd Clinical Department of Internal Medicine

Organizers:
  doc. MUDr. Milan Kment,
  doc. MUDr. Laddislav Mertl
The Rector of Charles University Prof. Ivan Wilhelm was solemnly inaugurated into his second innings as the head of the oldest Czech university and he renewed the Rector's oath on March 5, 2003. During the ceremony he introduced the new Rector's Collegium to representatives of the Czech Parliament, state administration, Prague City Hall and other guests. 3. LF UK is again represented in the Rector's Collegium, this time by Prof. Josef Stingl - Vice-Rector for International Relations.

The Rector then introduced newly elected deans of individual faculties, among them doc. MUDr. Bohuslav Svoboda, CSc. who serves as the Dean of the 3rd Faculty of Medicine as of 1 February 2003.

The Dean of 3. LF UK doc. B. Svoboda appointed a new Dean's Board:
Prof. MUDr. M. Anděl, CSc., Vice-Dean for Science and Research
Prof. MUDr. P. Haninec, CSc., Vice-Dean for International Relations
Prof. MUDr. J. Horák, CSc., Vice-Dean for Development of Education
Doc. MUDr. D. Janovská, CSc., Vice-Dean for Study Affairs
Doc. RNDr. E. Samcová, CSc., Vice-Dean for Foreign Students.

The Academic Senate approved this proposal on 18 February 2003.
DEAN’S ORDER

Identification of students of 3. LF during clinical practice

In accordance with § 28, par.1 Law no.111/1998 Coll. on Schools of Higher Education, with art.16, par.1 of the Statute of 3. LF UK, and with par.2 of Code of Patients’ Rights

I oblige

1. students of 3. LF to visibly wear a name badge issued by 3.LF during all training in health care facilities. The exemption from this rule can be granted only by a head of respective workplace (head of clinical department or ward) for operational reasons (training at surgical theatre, a stay in environment with epidemiological risk, risk of injury to a patient);

2. teachers of 3. LF to consistently demand that students abide by the rule given in par. 1) of this order. Its infringement is a proper reason for banning the student from respective training (clinical practice) with a student's duty to make up for it;

3. acting secretary of 3. LF to provide for a sufficient number of name badges for students via the Study Division of 3. LF and to provide for exchange of these badges in case of their damage or loss. The first issue of the name badge is free of charge, any subsequent issue is to be charged with 100.- Kč (one hundred) by the Study Division;

4. students who do not possess a name badge for whatever reason to get it no later then by April 1, 2003.

This order comes to force on 1 April 2003.

Doc. MUDr. Bohuslav Svoboda, CSc., dean of 3. LF UK

FOREIGN RELATIONS

Erasmus / Socrates

Competition for exchange studies in the upcoming academic year 2003/2004 for students of medicine

The competition will take place on 3 April 2003 at 14:00 in the meeting room no.223, 2nd floor.

All applicants will be considered with regard to their study results, language skills and specific medical interests. The minimum length of study abroad within the Eras-
Mus programme is 3 months, maximum is the whole academic year. The length of study is determined beforehand by bilateral agreements between respective partner universities.

Basic requirements:
- Proper completion of at least one year of studies (at the time of departure)
- Sufficient knowledge of the language used in teaching at the host faculty

Documents to be submitted to competition committee:
- An index + a record of average study results in each completed year of studies
- A certificate of language examination (if a student has one)
- A proof of extramural medical activities (if there are any)

Locations offered:
- Graz (Austria) 1 place / 6 months (German)
- Leipzig (Germany) 1 place / 10 months (German)
- Lisbon (Portugal) 2 places / 10 months (Portuguese)
- Nantes (France) 2 places / 6 months (French)
- Udine (Italy) 4 places / 6 months (Italian)
- Tübingen (Germany) 2 places / 12 months (German)
  (or 4 / 6)
- Antwerpen (Belgium) 1 place / 10 months (Dutch, English)

The financial amount granted depends on living expenses in respective country and it ranges from 430 to 490 EUR/month. The grant does not cover all costs for studies abroad - students are expected to cover the difference equivalent to costs of studies at their home university from their own pocket.

Prospective applicants shall contact Mrs. Jarošová at the Division of International Relations by phone or e-mail at jarosova@pcp.lf3.cuni.cz.

MUDr. Jitka Patočková,
Erasmus/Socrates co-ordinator,
Prof. MUDr. Pavel Haninec, CSc.,
Vice-Dean for International Relations

Study in the U.S.A.

The Division of International Relations of 3.LF UK received detailed information and forms from the Department of Education of the U.S.A. concerning studies there. Persons interested are invited to look at these at the Division of International Relations as well as on the web page www.fsa4schools.ed.gov.

Hana Jarošová,
Division of International Relations 3.LF UK
Scholarship programme of Humboldt-Universität zu Berlin

The Division of International Relations of 3.LF UK informs about the scholarships offered by the Humboldt-Universität zu Berlin. The programme is aimed especially at students from Central and Eastern Europe, Confederation of Independent States, Israel and U.S.A whose relatives were victims of nazist regime. Students who are actively working on issues of national socialism, compulsory and slave labour in their country are also eligible.

The programme is financed by „Memory and Future“ Fund established by the „Memory, Responsibility and Future“ Foundation. Scholarships will be awarded annually (over three years with possible prolongation of the programme) starting in winter term 2003/2004.


Programme supporting International Mobility of Students/
FREE MOVERS

The Division of International Relations informs all prospective applicants - students who plan a study stay abroad during this calendar year (2003) that they may apply for a financial grant from "The Programme supporting international mobility of students at public institutions of higher education".

Eligibility criteria :

- The planned study stay starts in this calendar year (i.e. 2003)
- The student has a confirmation of admission to study at the foreign university or is at least capable of submitting it by mid-April.
- The study stay is not organised within the EU programmes (Socrates/Erasmus), CEEPUS and AKTION (receipt of these scholarships in the past is not an obstacle to the present application).

Amount granted :

10.000,- Kč/month

Deadline for submission of applications: 26 March 2003 !!!!!!

Prospective applicants shall contact Mrs. Jarošová at the Division of International Relations by phone or e-mail at jarosova@pcp.lf3.cuni.cz. They will also receive necessary forms there.

MUDr. Jitka Patočková, Erasmus/Socrates co-ordinator
Prof. MUDr. Pavel Haninec, CSc., Vice-Dean for International Relations
SEMINARS

Charles University– 3. LF UK, Centre of preventive medicine

INVITATION

To the seminar of family physician Prof. Robert L. Blake, Jr. MD from The University in Missouri, USA:

Education system in the U.S.A.

L. Blake is professor emeritus of family and public health care at the University in Missouri, USA. For 8 years he served as a vice-director of the Robert Wood Johnson Foundation for initiatives of general practitioners in the U.S.A. His main field of interest is the education system.

The lecture will take place on 25 March 2003 at 9.30 in room no. 224.

MUDr. Helena Hovorová Prof. MUDr. Kamil Provazník, CSc.
Head of the Division of Family Medicine, CPL Head of CPL 3. LF U

Expert group of toxicologic chemistry of ČSCH and 3. LF UK
Holds on Thursday 3 April in Syllaba lecture hall of 3. LF UK at 10.00 a.m.

SPRING TOXIKOLOGIC SEMINAR

Chemical substances and congenital defects
prof. MUDr. Richard Jelinek, DrSc., 3. LF UK Praha

Fentanyl and calmatives
Prof. MUDr. Jiří Patočka, DrSc., Military Medical Academy Hradec Králové

Neuro-paralytic substances. Terrorist abuse
Prof. MUDr. Josef Fusek, Dr.Sc., doc. MUDr. Jiří Bajgar, DrSc. Military Medical Academy Hradec Králové

http://www.lf3.cuni.cz
AMSEC

Association for Medical Students of the English Curriculum

AMSEC –

Flower of a appreciation

In November 2002, AMSEC started a tradition in giving “Flower of Appreciation” to persons at the faculty or among the faculties’ cooperating institutions. This will only be given when AMSEC feels that somebody have made a really positive effort for the students of the English curriculum.

The flower of appreciation in this time awarded Professor Andel. We want to thank him for his work for the students of the English curriculum in general, and especially for his positive attitude towards the establishment of our organization. Professor Andel has showed a positive attitude towards AMSEC from the very beginning, and he has proved that he consider it important for the students of our faculty to actively participate on several levels in the academic society.

We hope to continue our good connection, even after your retirement from the position as the dean of our faculty. We wish you a nice time in your new positions, and thank you sincerely for the good cooperation we have had until now.

Congratulations with the AMSEC – Flower of appreciation.

AMSEC 26\textsuperscript{th} of February 2003.

TRIMED

GENERAL ASSEMBLY

The general assembly of Trimed took place on Thursday 20 February.

A new chairperson of our student body was elected - Daniela Kotrbová, 5\textsuperscript{th} year student. Other Trimed representatives are Zdeňka Bazalová, Martin Čepelík, Karolína Páleníčková, Karolína Růžičková and Jan Smíšek.

I wish them good luck in their efforts and I hope that despite of demanding medical studies they will succeed in enlivening the life of academic community at our faculty, in preserving the good reputation of our student organisation and in cooperation with the faculty management.

http://www.lf3.cuni.cz
We plan to keep organising the following events in the future: Wednesday tea, faculty ball, faculty trip, second-hand book sale, our WWW pages, course of sign language, film shows, and outstanding carnival on a boat, this year on May 22.

I would also like to thank all those who supported Trimed in the past four years, namely prof. M. Anděl, MUDr. D. Marx and doc. J. Rosina.

Roman Sýkora,
Info: trimed@trimed.lf3.cuni.cz

Report on IFMSA activities

This year we again strained every nerve when organising study exchanges of our students in various countries of the world. Twenty-five students will go abroad - this is 7 more places for our faculty compared to last year.

The competition was held in the second week of January and it considered voluntary activities to benefit the faculty, TRIMED or local IFMSA. In other words, those who assisted in organising the faculty ball, Cvak photo competition, study stays for incoming students, autopsy instruction, Christmas celebration or other events were given preference.

The result of English language test was also taken into consideration. Here I must thank the Department of Foreign Languages for their great assistance and excellent co-operation.

Naturally we expect exchange foreign students this summer again, in fact 30 students will come in August. Therefore I ask our students for help with their stay here (e.g. picking exchange students up at the airport, a walk around the city, trips to the country, parties). It is a great opportunity to meet many young people, to make new friends, to practice one's English and to get many plus points for IFMSA competition next year!!! No limits are set for these activities and any type of assistance to TRIMED, faculty or IFMSA is highly appreciated.

Finally, I thank all the clinical departments that received exchange students last year. I thank their staff for patience while working with these students, as some had no sense of discipline. My thanks go to the Clinical Departments of Surgery, ENT, Ophthalmology, Internal Medicine (both 1st and 2nd), Gynaecology, Neurology, Anaesthesiology and Resuscitation, and Paediatrics.

I also thank Dr. Marx who involved exchange students in crisis flood centres and these students left Prague with unforgettable experience.

Thank you all very much!

Daniela Kotrbová on behalf of IFMSA,
santa@trimed.lf3.cuni.cz

http://www.lf3.cuni.cz
DEAN’S ANNOUNCEMENT

Dean’s Announcement on State Examinations Dates in Academic Year 2002/2003

MASTER PROGRAM
GENERAL MEDICINE WITH PREVENTIVE FOCUS
Part of the State Examination in Preventive Medicine
Venue: Dean’s Office, 1st Floor, room no. 224 and 223
Dates:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Date</th>
<th>Date</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>10. 7. 2003</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Maximum number of students per day: 10
INVITATION

Open Door Day – CAROLINUM

Charles University in Prague organizes Open Door Day on 655th anniversary of its foundation. It takes place on Saturday 5 April 2003 from 9.00 to 16.00. The entrance for visitors will be at 9 Železná street, the exit will be at 3 Ovocný Trh. More then 3 000 visitors came to see Carolinum during the last similar event in April 2000.

Everyone can see the seat of our oldest university with its representation and conference rooms as well as Romanesque and Gothic cellars. The large gallery intensifies the architectural beauty of almost every historical style; besides baroque pictures a collection of portraits of rectors of Charles University can be admired here. University insignia – rector’s scepter and scepters of individual faculties will be exhibited in the former treasury. In the basement you will find exhibits giving an outlook on the history of Charles University; in the cloister you can see historical engravings with motives of earthquake. The whole building of Carolinum will be open to public and the staffers of the Institute of History and of the Archive of Charles University will be prepared to answer your inquiries.
IFMSA

IFMSA CZ ORGANIZES

CHARITY FOR THE POOREST REFUGEES IN TABOR NEAR BRNO

WE WOULD BE GREATFUL IF YOU COULD HELP.

AT PRESENT THERE IS A CONSTANT LACK OF:

- LONG-LIFE FOODS
- BANDAGES, GAUZE, STICKING PLASTERS, DESINFECTANTS, OTC- MEDICATIONS, VITAMINS
- TOILET ARTICLES
- COVERS, BLANKETS, BEDLINEN, TABLECLOTHS
- DICTIONARIES

ALSO COLLECTED ARE:

- GLASSES, HEARING AIDS
- SCHOOL THINGS, TOYS AND GAMES
- COOKING UTENSILS, CUTLERIES, OPENERs

THINGS WHICH WILL NOT BE USED IN THE REFUGEE CAMP WILL BE SENT TO RUMANIA

AT PRESENT WE DO NOT ACCEPT CLOTHING - THANKS FOR YOUR UNDERSTANDING

WE WOULD LIKE TO THANK TO ALL OF YOU WHO HELPED AND SUPPORTED CHARITY COLLECTION IN NOVEMBER 2002. WE BELIEVE THIS YEAR COLLECTION WILL BE SUCCESSFUL TOO.

YOU CAN TAKE ALL THINGS TO TRIMED OFFICE TILL 3 APRIL 2003
(NEXT TO SYLLABA LECTURE HALL)

THANK YOU VERY MUCH!!

IFMSA CZ: JANA NEUWIRTHOVA – LF MU,
National coordinator SCORP
ZUZANA ELBERTOVÁ – 3. LF UK

More information: tel.: 604 344 034
zuzkae@seznam.cz

http://www.lf3.cuni.cz
DEAN’S ANNOUNCEMENT

According to the information from the Director of State Health Institute, the entry to the SHI will be possible only through the main gate on Šrobárova 48. The other gates will be closed for extraordinary safety measures.

Doc. MUDr. Bohuslav Svoboda, CSc.

STUDY DIVISION

Announcement

The Study Division issues study certificates only on forms in Czech, Slovak and English languages if these are supplied by students. If such forms are in other languages, students must provide their translated version.

This measure concerns only documents supplied by students. The Study Division offers study certificates on forms in German and French languages as well.

PhDr. Jindra Šťavová
Head of Study Division
FOREIGN RELATIONS

SPAIN

Language Examination - DELE (Diploma de Español como Lengua Extranjera)

The deadline for submitting applications to DELE examination is 11 April 2003. The examination will take place on 16 and 17 May 2003.

- Examen Inicial – 1.300,- Kč
- Examen Intermedio (formerly „Básico“) – 1.600,- Kč

Applications are available at www.cervantes.es.

1) Enquiries about registration should be addressed to
   Spanish Embassy, tel.: 224 311 441, e-mail: EmbPraha@gts.cz

2) Enquiries about content, structure and extent of the exam should be addressed to
   „Aula Cervantes“, Praha 1, Celetná 13, tel.: 224 491 664, e-mail: aula.cervantes@cuni.cz

INVITATION

CENTER OF BIOMEDICAL SCIENCES 3. LF UK

invites you

to a seminar of CBO on

TARGETED MEDICATION IN EXPERIMENTAL AND CLINICAL PRACTICE

PROF. RNDR. BLANKA ŘÍHOVÁ, DRSC.
Director of Institute of Microbiology, Academy of Sciences ČR

The seminar will be held on Wednesday 9 April at 16. 00 in Burian lecture hall 3. LF UK, Ruská 87, 100 Praha 10.

Doc. RNDr. Ivo Bártta, CSc.,
Head of CBO 3. LF UK
LIBRARY

An appeal to students of the English curriculum to return the books borrowed from the faculty library

According to librarians of 3.LF UK some students have been keeping English books for a longer time than allowed by the library loan code and thus preventing other students from using these books. These students do not react either to reminding letters or appeals of the Study Division and have been keeping the books for several years now. In case the students listed namely below will not return the books by 15 April 2003 and will not pay overdue fines, the faculty management will have to convene a disciplinary commission to deal with the issue.

I believe that all students concerned will manage to return the books and pay the fines by the given date.

Doc. RNDr. Eva Samcová, Vice-Dean

<table>
<thead>
<tr>
<th>LIST OF STUDENTS, TITLES OF LOANED BOOKS WITH LOAN AND DUE DATES:</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>BRINCH, KARL THOMAS</td>
</tr>
<tr>
<td>Bar code: 3126930731,</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sobotta atlas of human anatomy.</strong> Vol. 2, Thorax, abdomen,</td>
</tr>
<tr>
<td>pelvis, lower limbs [11th ed.]</td>
</tr>
<tr>
<td>Loan date: 14/01/2000, due date: 12/07/2000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ARGYRIOU, CHRISTOS</td>
</tr>
<tr>
<td>Bar code: 3126020217,</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Psychology in action</strong> [6th ed.]</td>
</tr>
<tr>
<td>Loan date: 27/06/2002, due date: 02/09/2002</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>KLEIN, ITAI</td>
</tr>
<tr>
<td>Registration no.: 3126940993</td>
</tr>
<tr>
<td>Monograph : <strong>Color atlas and textbook of human anatomy</strong> :</td>
</tr>
<tr>
<td>in 3 volumes. Vol. 3, Nervous system and sensory organs</td>
</tr>
<tr>
<td>Loan date: 11/10/2001, prolongation date: 24/06/2002, due date:</td>
</tr>
<tr>
<td>25/07/2002</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>KOUSMAS PARASKEVAS, GEORGE-PARIS</td>
</tr>
<tr>
<td>Registration no.: 3126941075</td>
</tr>
<tr>
<td>Monograph: <strong>The new genetics and clinical practice</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Loan date: 12/10/2001, due date: 12/11/2001</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Registration no.: 3126970523</td>
</tr>
<tr>
<td>Monograph: <strong>Jawetz, Melnick &amp; Adelberg's medical microbiology</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Loan date: 11/10/2001, due date: 12/10/2001</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
http://www.lf3.cuni.cz
Registration no.: 3126980843
Monograph: The physiology of excitable cells
Loan date: 12/10/2001, due date: 12/11/2001

Registration no.: 3126980843
Monograph: The physiology of excitable cells
Loan date: 12/10/2001, due date: 12/11/2001

Registration no.: 3126990336
Monograph: Obstetrics by ten teachers
Loan date: 11/10/2001, due date: 12/11/2001

Registration no.: 3126990338
Monograph: Gynaecology by ten teachers
Loan date: 11/10/2001, due date: 12/11/2001

TRAHAHOLT, HANS BERNHARD
Registration no.: 3126930788
Monograph: Principles of genetics
Loan date: 05/03/2002, prolongation date: 15/05/2002, due date: 15/06/2002

Registration no.: 3126931031
Monograph: Introduction to general, organic, and biological chemistry: study guide and solutions manual
Loan date: 05/03/2002, prolongation date: 15/05/2002, due date: 15/06/2002

BILLVING, DAVID
Registration no.: 3126940955
Monograph: Color atlas and textbook of human anatomy: in 3 volumes. Vol. 1, Locomotor system
Loan date: 18/10/2001, due date: 19/11/2001

Registration no.: 3126940985
Loan date: 18/10/2001, due date: 19/11/2001

Registration no.: 3126980203
Monograph: General chemistry: principles and structure
Loan date: 18/10/2001, due date: 19/11/2001

http://www.lf3.cuni.cz
DEAN'S ANNOUNCEMENT

Dean of 3rd Medical Faculty proclaims 10 April 2003 the Dean's Day

From 9 o'clock in the morning 'florbal' and basketball tournaments will take place in front of the university main building.

In the afternoon there will be volleyball and hall and water football matches in the hall in Hostivař. On the program there is also aqua gymnastics, bodybuilding, swimming contest and tennis from beginners to a tournament of doubles. At 17.00 a friendly gathering is arranged in tennis club in Hostivař.

All lessons are cancelled this day.
HEALTH CARE FOR STUDENTS

Announcement for students of English curriculum

1) According to the Dean’s regulation Health Care For Students of The 3rd Faculty of Medicine, Charles University in Prague (see Essential Study Guide 2002/2003):

The Students are obliged to undergo:

a) entrance preventive check-up at the beginning of their study
b) compulsory hepatitis B vaccination, test of the antibodies
c) leaving preventive check-up by 31 May 2003 for 6th year students

The doctor responsible for health care of students of English curricula:

MUDr. Hana Bartáková –

II. interní klinika – pavilon S, ground floor- Plicní ambulance

Office hours: Tuesday 13:00 – 15:00
Tel. 267162702 or 267163418, e-mail: bartakova@yahoo.com

Students of English curricula have to pay for these procedures at the clinic; they receive a receipt that can be repaid by their health insurance company. The clinic offers a discount for students of 3rd Medical Faculty.

2) Inspection of payments revealed insufficient payments in some students in the academic year 2002-2003 that were caused by bank fees of the banks used by the students abroad. The list of the students as well as the amounts are available at the Study Division and also on the notice board on the ground floor. Please pay the amount by 1st May 2003 at the Economy Division room no. 237 to Mr. Mašek.

Doc. RNDr. Eva Samcová, CSc.
Vice Dean

http://www.lf3.cuni.cz
EXAMINATION

Examination in IIC module by means of case histories

Prof. MUDr. Jiří Horák

Apparently no change has aroused such an interest since the new reformed curriculum was launched as did the introduction of case histories within the IIC module exam (Basic clinical problems). Despite of the fact that I gave information about this matter both the Education Committee and students at the meeting on 25 March as well as on several other less formal occasions, there is still continuing interest in this topic among students and teachers too. On that account I consider additional written explanation quite useful.

First of all I would like to summarize what preceded implementation of case histories. When module IIC was outlined it was decided it should contain following sections: A separate pharmacology exam, a separate pathophysiology and pathology exam, a multiple-choice test on all courses of IIC module and finally an oral exam. The oral exam should include one question on number 5 course (Dyspnoe and Chest Pain) and one question on number 6 course (Gastrointestinal and Abdominal Problems) moreover, it should include one question on three randomly chosen other courses of IIC module.

This way of examination was realized in the described form and there were no substantial problems in the first year of implementation (academic year 1999-2000). Most students passed the exam by the end of June with good results. The situation in the following academic year was completely different. Majority of students took the exam for the first time as late as in September with considerably worse results. Great number of students had to resit the exam repeatedly and some were obliged to repeat the year.

At the faculty session in Zahrádky u České Lípy in autumn 2001 fifth-year students criticized vehemently the way of examination in IIC module and demanded a change. Yet from the teacher’s aspect the procedure contained one fundamental drawback. It was extremely time consuming and demanding as oral exam was examined by a committee consisted of five members. Some of the teachers spent dozens of hours participating in this exam. Consequently considerable number of teachers shared the students’ opinion of necessity of some changes.

In the course of academic year 2001-2002 the method of examination in IIC module was repeatedly discussed at meetings of Study Reform Committee which led to a new proposal. According to this proposal all sections of IIC module were to take place within one week. However, this procedure would be hugely difficult to manage and organize. The proposal faced a lot of criticism and was eventually refused.
Therefore a new meeting of newly renamed committee (now Education Committee) was convened on 15 October 2002. Professor Anděl, the Dean of that time and number of leading teachers as well as students’ deputies participated in this session. It was accepted that pharmacology exam would be shifted from 7th to 8th semester and IIC module exam itself would be carried out as an analysis of a randomly chosen case history. Whereas the exam in pharmacology should take place in academic year 2003-2004 the introduction of case histories as a new form of exam was recommended for the current academic year. More details as well as the names of people attending the meeting are available in the minutes of the Education Committee meeting on 12 October 2002. However, subsequently the then Dean decided to shift the pharmacology exam to winter semester of the fourth year in this academic year, which has been realized.

When I was appointed a vice dean for Research and Development in February 2003 and at the same time head of Education Committee it was clear to me that preparation and introduction of case histories within IIC module exams is the most important assignment for this Spring period. I elaborated an example of a case history, which I sent out to members of Education Committee as well as other teachers and students.

At the committee meeting on 11 March I presented a proposal of a new pattern of examination. Briefly, each student will draw a number of a question in the same way as now (questions will remain the same as well). A two-member committee will give the student two written case histories. After some usual preparation the student will try and analyze the case histories.

An extensive discussion following the proposal revealed that not only part of the students but some teachers as well are surprised and confused by the idea of examining students using case histories. At the end of the meeting I asked leaders of the courses of IIC module to prepare 3 case histories for each question (list of the questions is available on the Internet). At the same time I promised that as soon as I receive at least two case histories for each question the case histories would be available on the Internet as well. The details are accessible in the minutes of the meeting which were sent out via e-mail to all participants.

As inquiries abounded I called a meeting on 25 March 2003, which was attended by a great number of students, with whom we discussed the matter openly. It became obvious from the speech of most students that they are worried and afraid of the new way of examination. It is worth mentioning that prior to this meeting I also discussed that matter at the meeting with foreign students. They accepted the new way of examination without any apprehension.

In conclusion I consider it important to highlight some facts:

- Implementation of case histories as a new way of the examination means only a new way of asking questions. Traditional, existing questions are only applied within a new context and framework. By analyzing case histories the student
proves the comprehension of the basic clinical problems as well as capability of approaching and handling them from a very general aspect at the level of the 4th year student’s knowledge.

- Implementation of case histories does not increase requirements. It only focuses on understanding of basic clinical problems their essence and pathogenic mechanisms. The students’ worries are thus unnecessary.

- Implementation of case histories as a new way of the exam does not change the teaching itself. On the other hand it may be only profitable if the case histories are used not only for exams but also as a teaching material.

- Examination by means of case histories corresponds fully with the aim and objects of IIC module that focuses on the most frequent clinical problems that are faced in everyday doctors’ practice. The examination will not stress memorizing of a huge amount of facts as it has sometimes been done so far but it will emphasize understanding and capability to explain and suggest following procedures, investigations or possibly assumed therapy.

- Nosology differential diagnosis that is taught within cycle III will not be matter of the examination. However, differential diagnosis of syndroms (i.e. types of icterus, different causes of ascites or breathlessness, sources and signs of bleeding in GIS) can be examined.

- Received case histories will be assessed from the aspect of suitability as well as quality and inappropriate ones will be eliminated.

- Finally I would like to express my personal strong believe that examination with case histories is the right step in the right direction that will soon become widely accepted by both teachers and students.

---

SEMINARS

3. LF UK, Center of Preventive Medicine

invites you

for the regularly held seminar,

which takes place on Monday 14 April 2003 at 13.00

at Jonáš lecture hall

‘Pilote study of prevalence of pain in the Czech Republic‘

*MUDr. Vladimír Príkazský, CSc.*
Seminars
Clinical Department of Children and Adolescents FNKV a. 3. LF

*take place in lecture hall of the clinic at 7.55 - 8.15*

APRIL 2003

1.4.2003  Cholelithiasis – case histories
           MUDr. Volf

2.4.2003  Opportunities and limits of the work with underage users of drugs
           PhDr. Těmínová - Richterová, Sananim

3.4.2003  Vomiting in children
           MUDr. Marx

8.4.2003  Floods and leptospirosis
           RNDr. Zítek, Institute of National Health (SZÚ)

9.4.2003  Psychological problems in children with diabetes
           Mgr. Chválová

10.4.2003 Human metapneumovirus, recently discovered cause of respiratory diseases
       MUDr. Havlíčková, SZÚ

15.4.2003  -  -  -

16.4.2003  Obese child – diagnosis and treatment
           MUDr. Finková

17.4.2003  Luhačovice Days 2003 (alergology a pneumology)
           MUDr. Dvořáčková

18.4.2003  Theme reserved
           Prof.MUDr. Koutecký, DrSc., Dpt of Children Oncology, 2. LF UK, Motol

22.4.2003  Welcome in the world of ciliary epithelium
           MUDr. Dvořáčková

23.4.2003  Food alergy
           Doc.MUDr. Šedivá, CSc., Institute of Imunology, 2. LF UK, Motol

24.4.2003  Imprinting of genes and human pathology
           MUDr. Polívková

29.4.2003  New techniques of ultrasound imaging
           MUDr. Zikmund, CSc.

30.4.2000  Perinatal damage of CNS in LBW
           prim.MUDr. Straňák, CSc., Dpt of neonatology, ÚPMD

http://www.lf3.cuni.cz
LIBRARY

In the course of April you have a testing access to databases of full texts of journals and books Ovid at: http://gateway.ovid.com/autologin.html

(NOTICE): use only the above Internet address that guarantees automatic identification of IP addresses of given institutions and does not require the password

full text Journals@Ovid
- LIPPINCOTT, WILLIAMS & WILKINS TOTAL ACCESS COLLECTION (220 journals)
- PsycARTICLES (42 titles)

full text BOOKS@OVID
- dozens of books and health brochures

bibliographic databases
- MEDLINE
- EMBASE
- EVIDENCE BASED MEDICINE REVIEWS
- PsycINFO
- BIOLOGICAL ABSTRACTS + BIOLOGICAL ABSTRACTS/RRM
- ZOOLOGICAL RECORD

At he address: http://konzorcia.aip.cz/ovid_materialy.htm you will find references of users manuals in Czech and several documents in English to download.

Mirka Plecitá, SVI

INVITATION

Easter Concert of the 3rd Medical Faculty

Will take place
On Tuesday 15th April 2003 at 19.30 (7.30 p.m.)
In the church of St.Martin-in-the-Wall (Martinská 8, Praha 1)
You will hear pieces by G. F. Händel, P. Eben, O. di Lasso and more…
Speech will be held by Jindřich Halama
Playing and singing: ensemble Vjednání (students, friends and friends of students of the 3rd Medical Faculty)
Everybody is cordially invited.
SPORT

VSK MEDIK in co-operation with ÚTV 2. a 3.LF UK organizes:
1st year of KAREL HILTSCHER / former colleague / Memorial
in basketball
Organizers: VSK Medik Praha + ÚTV 2. and 3.LF UK
Date: 13. 4. 2003 – 8.00 – 8.30 registration of teams
9.00 opening of the tournament
Venue: sports hall SCUK Hostivař
Connection: Metro C – station Háje, bus 154, 271 - direction Hostivař, station
Gercenova
Metro A – station Skalka, bus 154, 271 direction Hostivař, station
Gercenova
Teams: 5-member teams - 4 men + 1 woman (1 woman has to be present on the court all the playing time)
Duration of the matches and the system of the tournament will be determined according to the number of registered teams
Registrations: tel. 272 082 505 or e-mail – Kvetas@centrum.cz immediately
Registration fee: 100,- CZC per one team
Comment: each team is obliged to provide two people (players) capable to referee a match !!!

Students, teachers and employees are invited.

Bohuslav Přihoda, CSc. Věra Svobodová, CSc. Květa Skálová
head of ÚTV 2.a 3.LF chairperson VSK director of the tournament
On the occasion of the 655th anniversary of Charles University foundation, a solemn assembly of the academic community took place in Karolinum on Monday 7 April. The University Rector Prof. Ivan Wilhelm delivered a speech on „The Role of Charles University within a European university space.“ He spoke about the past and present activities of the University in both pedagogic and scientific areas closing with an innuendo about financial situation he wondered whether the higher education is really a Czech national interest for Czech politicians. The Prof. J. Pešek, the director of the Institute of International Studies FSVK spoke about possible ways to a common university space.

Several golden memorial medals of Charles University were awarded at the assembly. Two of them went to our faculty – one to the former Vice-Rector Prof. P. Widimský for his activity in favour of the University, the other to the former Dean of 3. LF UK Prof. M. Anděl for his activity in favour of the faculty.
Academia Medica Pragensis in co-operation with the 3rd Faculty of Medicine UK, The Centre of Neuropsychiatric Studies and The Psychiatric Centre Praha invite you cordially to the lecture of

Professor Trevor Young,

professor of psychiatry at the University of Toronto, Canada, who is the author of more than 100 expert publications in The Lancet, Neuroscience, American Journal of Psychiatry and Biological Psychiatry. He worked among others at the McGill University in Montreal and Johns Hopkins University School of Medicine in Baltimore. He specialises in the pathophysiology of bipolar affective disorder, post-mortem studies, second messengers, signal transmission and regulation of gene expression in neuropsychiatric disorders.

Title of lecture:

REFINING THE MOLECULAR TARGETS OF LITHIUM AND OTHER MOOD STABILIZING DRUGS

Lithium remains the golden standard in the treatment of bipolar disorders. Studies in animal models and research on cell cultures of respondents to lithium are mutually complementary and point to a relevance of several key molecular processes, foremost the transmission of signal and neuroprotective effect. Original findings of the author and his co-workers will be presented at the lecture.

Date and time: 29 April 2003 at 17:00 o’clock
Venue: Academia Medica Pragensis, Španělská 10, 120 00 Praha 2

Fax return confirmation:

First name and surname:..........................................................
Workplace:..........................................................
Telephone / fax:..........................................................

Confirmation of attendance shall be sent by fax to: 22 11 80 280
or by e-mail to: novotna@amepra.cz by 28 April 2003
Germany
Prize of the Heinz Schwarzkopf Foundation
„A young European of the year”

The Heinz Schwarzkopf Foundation annually awards one prize to a young European for his / her public involvement in the European integration and a support for understanding among European nations.

The prize amounts to 5000 EUR and is to be used for covering a 6-month stay with a member of the European Parliament, in another European institution or to implement a project promoting integration of Europe.

Proposals for awarding the prize for the year 2003 shall be sent to the address given below. The deadline for their submission is May 15, 2003.

A proposal must be submitted on a specific form and accompanied by the following:
- curriculum vitae of the proposed person
- description of his activities until present
- reasoned statement for the nomination of this person by the proponent
- a photograph of the proposed person

The age limit of the proposed persons is 18 to 28 years.

Contact address:
Heinz-Schwarzkopf-Stiftung Junges Europa
Sophienstra3e 28-29,
10178 Berlin,
Deutschland

telef. (030) 28095146,
fax: (030) 28095150
info@heinz-schwarzkopf-stiftung.de,
http://www.heinz-schwarzkopf-stiftung.de
INVITATION

The Association of Graduates and Friends of Charles University – Carolinum
The Institute of International Studies, Faculty of Social Sciences UK
Invite you to a discussion meeting within the project

DIALOGUES ABOUT EUROPEAN UNION

With

HE Risto Rännäli,
The Ambassador of Finnish Republic,
and
Anita Lehikoinen,
An expert of The Ministry of Education of Finnish Republic,

On the topic

HIGHER EDUCATION POLICY IN THE EUROPEAN UNION.

Wednesday 23 April 2003 at 16,00 o'clock,
Hall of Patriots, Karolinum,
Praha 1, Ovocný trh 3 - 1st floor.
DEAN’S DIRECTIVE

Examining Module II C in ac. year 2002/2003

Exam in Module II C will consist of following sections:

- Exam in pharmacology (can be taken as early as in winter semester exam time)
- Joint exam in pathophysiology and pathology
- Multiple-choice test with questions on all courses of module II C
- Oral exam with analysis of two case histories from different courses of module II C. Case histories will be prepared by the Heads of individual courses so that each of existing questions be accompanied by three case histories. The Heads of courses or experienced teachers deputed by them will examine case histories.

Only students who passed all the previous exam sections in module II C can take oral exam.

Since academic year 2003/2004 credits will be given according to the attendance and after some assessment of students’ knowledge by appropriate test (oral or written).

Doc. MUDr. Bohuslav Svoboda, CSc.
Dean of 3rd Faculty of Medicine, Charles Univ.
FOREIGN RELATIONS

Dalhousie University, Canada
Faculty of Medicine
SUMMER INSTITUTE IN MEDICAL ENGLISH

A brochure with information on Summer Institute in Medical English at Dalhousie Medical School is available in the Office of Foreign Affairs.


Hana Jarošová
Office of Foreign Affairs

LIBRARY

ANNOUNCEMENT
OF CENTER OF SCIENTIFIC INFORMATION
(SVI)

On 2 May and 9 May 2003
(Fridays after the national holidays)
Library and study room will be closed
due to operating conditions.

Consequently,
the study material from the study room
can be borrowed as early as
on Wednesday 30 April and 7 May 2003 from 3.00 p. m.

http://www.lf3.cuni.cz
First year of Karel Hiltscher Memorial in basketball

From the very beginning basketball was associated with university students and their lives. However, this tradition seems to be disappearing in the last years. Basketball reached its peak at both medical faculties at the time when our former colleague Karel Hiltscher was working at the Department of Physical Education. He devoted his entire pedagogical activity to this sport and he trained a range of excellent basketball players, who have already become medical doctors.

As we wanted to reestablish this tradition, we decided to organize after a longish pause a basketball tournament again. This is the background of 1st Year of Karel Hiltscher Memorial.

The tournament took place on 13 April in the hall of Sports Center in Hostivař. Although we sent the information ahead of time to all Prague faculties, invited the faculties’ staff and put the information on the Internet, only four teams responded. On the day of the tournament only three teams registered: Faculty of Math and Physics (MFF), Faculty of Electrotechnology (FEL), and mixed team of 2nd and 3rd Faculty of Medicine (LF).

At first I was quite disappointed and sad because of the low number of participants but my feelings changed after the students of Faculty of Electrotechnology came to thank us for the arrangement of the tournament. They expressed not only complete satisfaction but also hope that we would meet again at the 2nd year of the tournament next year.

Without regard to my feelings and the low number of participants I have to admit that the atmosphere of the tournament was very friendly and we were all contented with the teams performances.

Results:

1st place: FEL team
2nd place: mixed 2nd and 3rd LF team
3rd place: MFF team

On behalf of organizers of the tournament VSK Medik and UTV 2. and 3. LF

PaedDr. Skálová Květa
The 5th International Conference on Education in Nursing took place on 3 and 4 April 2003 in Martin, Slovakia. It was organized by University of Komensky in Bratislava, Jessenius’ Faculty of Medicine and Faculty of Medicine UP in Olomouc.

The program was divided into two sections. Section A was related especially to research projects and their conclusions, section B dealt with theories of nursing. Judging by the quality of contributions it was obvious that the discipline of Nursing has achieved considerable progress. It became evident, from all the discussed topics that the quality of discipline is improving and its prestige is increasing.

Among those who actively participated in the conference were doc. MUDr. Jiří Šimek, CSc., PhDr. Vladimír Špalek and Mgr. Hana Svobodová, all of them from Department of Medical Ethics and Nursing of 3rd Faculty of Medicine. Doc Šimek referred on the first results of the research concerning the ability of discharged patients to re-integrate into the social relations of their lives; his paper was titled „Screening assessment of risk patients discharged from the hospital.“ Dr. Špalek, in his contribution called „Danger of alienation in the context of lived and technologically influenced life“, pointed out some essential risks associated with modern life style. He suggested that even in this area a therapy is not impossible. Mgr. Svobodová, in called „Development of university education of nurses“, informed about the main trends of education in the context of integration of the Czech Republic into EU.

PhDr. Vladimír Špalek
Mgr. Hana Svobodová
Schedule of academic year 2003/2004

The Rector of Charles University sets the following schedule of the academic year 2003/2004:

- **29 September 2003** – beginning of academic year and winter term of the academic year 2003/2004
- **22 December 2003 – 1 January 2004** – Christmas vacations
- **16 February 2004** - beginning of summer term
- **1 July 2004 – 31 August 2004** – summer vacations
- **3 October 2004** – end of the academic year 2003/2004

The dates of examination sessions, beginning of courses and other details are set by the Dean of Faculty in accordance with Art.3 Par.3 of The Study and Examination Code of Charles University.

*Doc. MUDr. Daniela Janovská, CSc.*

*Vice-Dean for Student Affairs and Education*
DEAN’S DECREE

On dates of state examinations in the academic year 2002/2003

MASTER PROGRAMME
GENERAL MEDICINE WITH FOCUS ON PREVENTION
The part of state final examination in preventive medicine
Venue: Dean’s Office, 2nd floor, rooms no. 224 and 223
Dates:


Max. number of examinees per day: 10

The part of state final examination in surgery
Venue: Clinic of Surgery FNKV and 3. LF
Dates:

| 27. 5. 2003 | 28. 5. 2003 |

Max. number of examinees per day: 10

Doc. MUDr. Bohuslav Svoboda, CSc.
Dean of 3. LF UK

In Prague on 22 April 2003

COURSES

Optional courses for both Czech and foreign students

Two courses are run by the Department of Foreign Languages and they are aimed at students of 3rd and 4th year. The courses are repeated in winter and summer term.

http://www.lf3.cuni.cz
• Czech-English Medical Conversation (30 hours)
  (This course is for those who need to improve their speaking skills. Students will work in tandems = Czech + foreign student. Students interested in this course shall find their counterpart themselves and register together).

• Academic Communication in English (30 hours)
  (This course develops academic communication skills both in written and spoken English).

For detailed information contact Ing. Lásková (room no.206), where you can also register for the courses.

---

**SEMINAR**

Invitation to the 107th seminar
of the **Psychiatric Centre Praha**

on Tuesday
**13 May 2003**
at 14:00 o’clock
on the ground floor of pavilion 19
  (Blue lecture hall)
on the campus of **Psychiatric Hospital Bohnice**

**J. Volavka**

*Neurobiology of violence in schizophrenia*

We look forward to seeing you!

To get there:
Metro C, Nádraží Holešovice, then bus no.200 or 152
Invitation to the opening of Dining Hall at FNKVV

We cordially invite you
to the solemn opening of Dining Hall
at the Teaching Hospital Královské Vinohrady,
the construction and approval of which has just been completed.

The solemn opening will take place
on Friday 2 May 2003 at 13:00 o’clock
in pavilion W Teaching Hospital Královské Vinohrady.

A small refreshment will be prepared for you
and we hope that you will attend this important event.

MUDr. Marie Alušíková, CSc.  JUDr. Leoš Kabát
Director of FNKVV  Economical Vice-Director of FNKVV
1st Faculty of Medicine, Charles University invites to a lecture given by professor dr. Günter Blobel, the Head of laboratory of Howard Hughes Medical Institute at Rockefeller University in New York

“Membrane Biogenesis and Membrane Traffic”

The lecture takes place on Monday 12 May 2003 at 14.15 in the large lecture hall of Purkyně Institute, Albertov 4, Praha 2

The lecture is organised on the occasion of conferring an honorary degree of Charles University to dr. G. Blobel. The contents of the lecture is connected with the discovery of the fact that proteins possess inner signals by which their transport and location within the cell is controlled. Dr. Blobel was awarded Nobel prize for physiology and medicine in 1999 for this discovery.

Prof. MUDr. Štěpán Svačina, DrSc., Dean of 1st Faculty of Medicine, UK

http://www.lf3.cuni.cz
Carolinum – Society of Alumni and Friends of Charles University

Invites you to

BENEFIT CONCERT

in favor of student research activity

Tuesday 13 May 2003 at 19.00
Large Assembly Hall of Karolinum, Praha 1 - Ovocný trh 3.

Performs Orchestra and Choir of Charles University
Conductor: Haig Utidjian

Program:

Z. Lukáš (adapted) In the Mountains
Komitas Prayer for Patriarch
C. Monteverdi Magnificat and 6 from „Vespro della Beata Vergine“
C. Saint – Saëns Animals Carnival (March of Lion, Turtle, Elephant, Aquarium, Persons with long ears, Cuckoo in the Woods, Pianists, Fossils, Swan, Finale)
Famous Armenian melodies adapted by Z. Sahakjanc for strings:
Komitas (adapted) Spring
P. Ganačjan Lullaby
J. Haydn from oratorio „Creation of the World“
Aria: Nun scheint in Vollem
Recitativ: In vollem Glanze—
Sbor: Die Himmel erzählen die Ehre Gottes

Your voluntary contributions will be used for establishing Fund Carolinum to support outstanding research works of students of Charles University.
PAYMENT OF TUITION FEES BY STUDENTS OF ENGLISH CURRICULUM
In the academic year 2003/2004

ARTICLE I
Order Subject
The present order regulates the amount of tuition fees for studies in English language at the 3rd Faculty of Medicine, Charles University (further as 3. LF), terms and mode of their payment, and related issues.

ARTICLE II
Tuition Fees
1) Students studying in English curriculum are obliged to pay tuition fees according to the par. 58 art.5 of the Law on Tertiary Education. The amount of tuition fee and its due date are set in the contract on provision of studies between the Faculty and a student.
The whole amount of the tuition fee is paid in USD by the official enrolment date to:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name of Account:</th>
<th>Charles University in Prague, 3rd Faculty of Medicine</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Bank Name:</td>
<td>Československá obchodní banka, Na příkopě 11, 115 Praha 1</td>
</tr>
<tr>
<td>Account No.:</td>
<td>08143000/0300, ABO version 0500081433/0300</td>
</tr>
<tr>
<td>SWIFT:</td>
<td>CEKOCZ.PPPRA</td>
</tr>
</tbody>
</table>

2) The tuition fee for a respective academic year is to be paid by 15th October every year, i.e. for the academic year 2003/2004 on **October 15, 2003.**

3) **After October 15, 2003 a delay fine of 100 USD** must be paid with the tuition fee (i.e. 8500 + 100 USD; 9000 + 100 USD).

4) **The deadline for payment of the tuition fee** (or at least the first instalment) plus the delay fine is **November 15, 2003.**

5) **In case the tuition fee is not paid by the date specified in the previous paragraph, the student's studies are interrupted for the period of one academic year.**

6) The Dean may permit a special arrangement in a justified case, based on a student's application. The application must be submitted no later than **October 6, 2003.**

7) Based on the student's application, the Dean may permit the payment of tuition fee in two instalments. In such a case, the second instalment is raised by 200 USD as a fine for delay (economical loss for the Faculty) and it must be paid prior to the beginning of the summer term, i.e. by February 15, 2004. In case the second instalment is paid between February 16 - March 15, 2004, the delay fine is increased by further 100 USD.

The student who would not pay the tuition fee by March 15, 2004 would have **to interrupt the studies for the period of one academic year.**

8) In case the student is repeating a school year, the same fees, fines and terms apply as for the respective year of studies.

9) When paying via bank transfer (except for bank transfers within CSOB), a bank transfer charge has to be covered by the student (box „all charges paid by you“ must be ticked to cover at least the charges of your local bank).
**Chart 1 – Overview of tuition fee payments and fines for English curriculum 2003/2004**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Tuition fees paid by</th>
<th>Tuition fee Years 1-2 (USD)</th>
<th>Tuition fee Years 3-6 (USD)</th>
<th>Notes</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>15 October 2003</td>
<td>8 500</td>
<td>9 000</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Between 16 Oct. 2003 – 15 Nov. 2003</td>
<td>8 600</td>
<td>9 100</td>
<td>Incl. 100 USD fine</td>
</tr>
<tr>
<td>If not paid by 15 Nov. 2003</td>
<td>Interruption of studies for one academic year</td>
<td>Interruption of studies for one academic year</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>If not paid by 15 Nov. 2003</td>
<td>Interruption of studies for one academic year</td>
<td>Interruption of studies for one academic year</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2nd instalment paid by 15 Feb. 2004</td>
<td>4 150</td>
<td>4 400</td>
<td>Incl. 200 USD fine</td>
</tr>
<tr>
<td>Between 16 Feb. 2004 – 15 Mar. 2004</td>
<td>4 250</td>
<td>4 500</td>
<td>Incl. 100 USD further fine</td>
</tr>
<tr>
<td>If not paid by 15 Mar. 2004</td>
<td>Interruption of studies</td>
<td>Interruption of studies</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
**ARTICLE III**

Reduction of Tuition Fee for Students of English Curriculum

The following reward of excellent study results in the academic year 2002/2003 is set for the academic year 2003/2004. If a student reaches the average study result 1.0 in the current academic year, the respective tuition fee will be reduced by **200 USD** in the academic year 2003/2004. A student applies for this reduction at the Study Division by submitting a written application and a study record (index) by **20 September 2003 at the latest**.

**ARTICLE IV**

Final Provisions

1) This order does not cancel any other internal orders.

2) The order comes to force on **May 1, 2003**.

Compiled by: Assoc. Prof. RNDr. Eva Samcová, CSc.
Assoc. Prof. MUDr. Bohuslav Svoboda, CSc., Dean of 3rd Faculty of Medicine

**SEMINARS**

Department of Children and Adolescents, FNKV and 3. LF UK
the lecture hall of the Department at 7.55 - 8.15 a.m.

**MAY 2003**

20.5.2003  Congenital hypothyreosis due to dyshormonogenesis
- new diagnostic options, MUDr. Al Taji

22.5.2003  Patients with PKU after dietary treatment, MUC Ratajová, 6th year 3. LF UK

27.5.2003  Supporting mental endurance of children, PhDr. Havlínová, SZÚ

28.5.2003  Principle of quick diagnosis of Down syndrome by means of amnioPCR, MUDr. Broučková, Gennet

29.5.2003  Enteroviruses and (pre)diabetes, MUDr. Cinek, 2nd Paediatric Clinic, FN Motol
DEAN’S DIRECTIVES

Registration of Students
in Academic Year 2003-2004

Registration of students in academic year 2003-2004 will take place on
8 – 19 September 2003 from 8.00 to 13.00
at Study Division and room 220.

The registration applies to all subject majors and will follow the schedule below:

Year VI  8 and 15 September 2003
Year V   9 and 16 September 2003
Year IV  10 and 17 September 2003
Year III 11 and 18 September 2003
Year II  12 and 19 September 2003

Contents

Exams
during Vacation

Calendar
2003/2004

http://www.lf3.cuni.cz
In case of necessity it is possible not to follow this schedule and register on another day.

For smooth procedure please submit your Study Credit Books immediately after fulfilling your study obligations. In that case you are allowed to come for the registration any time between 8 and 19 September 2003 regardless of the schedule.

All study obligations must be fulfilled by 19 September 2003 inclusive.

On the registration every student has to produce Study Credit Book and Student Identity Card of the 3rd Faculty of Medicine in which the subsequent year of study will be marked.

Exceptions

Students in years II, III, IV and V are allowed to submit Study Credit Books without summer practice credits. This credit will be given to the students on the registration.

Foreign students: They are obliged to produce the residence permit which is issued by the aliens’ registration office of the Czech Republic.

Notice: Entrance medical examination and vaccination against hepatitis B will be checked on the registration as well. Without these preventive measures it is not possible to take part in lessons carried on in labs and hospitals.

- This directive does not repeal any inner regulation.
- This directive becomes effective on 9 May 2003.

Exams during the Summer Vacation

1. During the summer vacation exams can be taken only after mutual agreement between the student and teacher (see Study and Examination Regulations, article 3, paragraph 4).

2. Written registration for the exam is required.

3. Registration form is available on the Internet on the faculty pages in column „Formuláře“ or at the Study Division. The registration form should be submitted at the particular institute, center or clinical department where the exam is to take place.

4. After the exam this registration form plus the exam report are submitted to the Study Division.

5. This directive does not repeal any inner regulations.

6. This directive comes into effect on 9 May 2003.

Doc. MUDr. Bohuslav Svoboda, CSc.  
Dean of 3rd Faculty of Medicine
Calendar for the 2003/2004 Academic Year

Rector of Charles University set the following schedule for the academic year 2003-2004:

- **29 September 2003** – opening of the new academic year and winter semester
- **22 December 2003 - 1 January 2004** – Christmas vacation
- **16 February 2004** – beginning of summer semester
- **1 July 2004 - 31 August 2004** – summer vacation
- **3 October 2004** – the end of academic year 2003-2004

According to article 3 paragraph 3 of Study and Examination Rules of UK the Dean of the faculty will set the dates of examination period, beginning of classes and other details.

*Doc. MUDr. Daniela Janovská, CSc.*

*Vice Dean for Student affairs and Education*
DEAN’S ORDER

On using the premises of the main Faculty building for studies at evening hours

Article I. The matter

This order regulates the security and control regime of the presence of students of the 3rd Faculty of Medicine (3.LF) in the building on Ruská 87, Praha 10 on workdays between 19,00 and 8,00 o'clock of the following day.

Article II. Security and control regime

1) The daily regime of using study space at the faculty premises ends at 19,00 o'clock. After that the Jonáš lecture hall on the ground floor can be used for study purposes on workdays without time limits.

2) All students wishing to study in the Jonáš lecture hall after 19,00 o'clock have to register at the porter's lodge and present their student cards. Students may not remain on faculty premises after 19,00 o'clock without such a registration.

3) The faculty security service will check all study space including the 6th floor and the students’ room no.222 at 19,00 o'clock and will provide for the registration of all students present according to the present order.
4) The regime described in par.1-3 of the present order is to be used to register students in the room no.222 (computer room) while the current operating time of the room remains unchanged (on workdays from 6,00 till 22,00 o'clock, on other days from 8,00 till 20,00 o'clock.)

Article III. Validity

The present order becomes valid on 25 May 2003.

Prepared by: doc. MUDr. B. Svoboda, CSc.

Doc. MUDr. Bohuslav Svoboda, CSc.
Dean of Faculty

Appeal

The 3rd Faculty of Medicine considers voluntary blood donations by students of the Faculty to be one of the ethical priorities. Therefore in accordance with the valid decree on blood donation, a student is to be excused from all classes on the day of blood donation without a necessary compensation.

Doc. MUDr. Bohuslav Svoboda, CSc.

NOTICE

FOR STUDENTS - CITIZENS OF FOREIGN COUNTRIES

Upon enrolment, only ONE Certificate of Studies (Potvrzení o studiu) will be issued for the use by Foreigners’ Police. After submitting a Certificate of Temporary Stay (Potvrzení o přechodném pobytu) issued by the Foreigners’ Police, the Certificate of Studies will be issued by the Faculty in unlimited number.

Doc. MUDr. Daniela Janovská, CSc.
Vice-Dean for Study Matters and Education

STUDENTS

On 26 April 2003 I went along with our students to do voluntary work in the village of Hořín, which had been flooded last year.

The first date for the trip had been set for 12 April already but considering the fact that only 7 people had signed up it was postponed by 14 days.

In December last year prof.Stingl and I delivered on behalf of the Faculty the money collected here for five families. I hoped strongly that we would fulfil the
promise given to the mayor of the village more than a half a year ago of coming with a bus full of students and teachers to help with spring cleaning. Despite all information leaflets, notice boards, internet announcement and use of the digital board that total number of people amounted only to 16. I very much regretted that so few people went.

We were divided in two groups, each working with one tractor and platform lorry. We cleaned two roads, mainly ditches along them and a meadow, which until then resembled a dump site of various stuff brought by water months ago – mattresses, barrels, loads of glass, wood and building material. The waste material was dumped at the proper dumping site where a considerable pile grew up consisting of 12 – 14 full lorry loads.

I was very glad that we had helped people who live just a few kilometres from Prague and some of them still inhabit provisional accommodation and are therefore grateful for any form of help.

MUDr. Alena Doubková, CSc.

---

**SPORTS**

**Czech Academic Games 2003**

On May 5-10, the second year of Czech Academic Games took place in Ostrava.

Ostrava Departments Of Sports Education lead by Dr. Aleš Hrab and docent V. Gajda, CSc. organised academic competitions in 25 types of sports, where almost 1,800 competitors from 23 Schools of tertiary level in Bohemia and Moravia participated. Academic athletes had to win they their presence in Ostrava by competing at local championships. The country's sports elite then met in playgrounds, courts, halls, tatami, in nature, on a climbing wall, at rowing channel, in a swimming pool and at card tables.

A numerous representation of Charles University participated in most competitions and achieved very good results like last year. They won 8 gold, 17 silver and 16 bronze medals and many places up to the sixth (i.e. scored) position. They succeeded in defending the overall first position and achieving the travelling trophy of the Czech Association of University Sports for the most successful school of tertiary education with the total score of 320.5 points.

Students of our faculty did not go unnoticed in Ostrava either. The 2nd-year student Romana Gaalová won one silver and 2 bronze medals and one 5th position in swimming competitions. Lukáš Farský also from the 2nd year won the 5th position in tennis and Zuzana Rutková from the 5th year got as far as aerobics final where she qualified on the 16th position.

H. Hiršalová
INVITATION

The Association of Alumni and Friends of Charles University - Carolinum In co-operation with the Institute of International Studies, Faculty of Social Sciences UK

Invite you to a discussion meeting within frame of the project

DIALOGUES ON EUROPEAN UNION

with JUDr. Cyril Svoboda, Minister of Foreign Affairs of Czech Republic

On the topic

ACADEMIC POLICY IN THE EUROPEAN UNION

Speeches to be held by:

Rector of Charles University prof. Ing. Ivan Wilhelm,CSc.,

Minister of Foreign Affairs of Czech Republic JUDr. Cyril Svoboda,

Director of Division of Tertiary Education, Ministry of Education Ing. Josef Beneš, CSc.

Followed by a discussion (all in Czech).

Tuesday 10 June 2003 at 16,00 o’clock,

Vlastenecký Hall, Karolinum,

Praha 1, Ovocný trh 3 – 1st floor.
On Students’ Scientific Conference 2003

Another year passed and on Monday May 15 some brave students who had decided to take their first steps in the little grateful field of scientific knowledge instead of easy way through optional courses were accountable for their activities. It is a pleasure to notice that organization of scientific conferences of our undergraduate students has moved from hippocampus to appropriate cortical areas, which is unfortunately not the case of postgraduate students.

The conference was opened on time by the Dean’s brief informal and witty speech that finished by an optimistic vision of crowds of students and teachers trying to get in vain into a fully packed lecture hall where a future conference would be held. Spectabilis showed his real interest and support by later bringing members of his Board into the Syllaba lecture hall.

Under a stern gaze of the 8-person jury, 12 lectures were delivered (9 clinical and 3 theoretical ones) keeping faultlessly with the schedule. Most of them in PowerPoint format, they all surprised by perfect documentation without distracting embellishments. There were a few flaws unlike last year as some students read their texts. This
of course lead to lower score. Zdenka Bazalová won the first place with her formally clear assessment of antimutagenic effects of diallylsulfid in vitro. She was followed by Iva Galandáková’s isthmic syndromes. A clinical study of pelvic fractures presented by Charvát and Krulik was awarded bronze medal. We cordially congratulate all and we will keep our mm. abductores pollicis crossed for their participation in an interstate competition which will take place in the friendly Slovakia. I would like to finish by giving thanks to the organizing committee of mere 4 people led by Martin Čepelík who managed to provide for a smoothly running conference. The faculty management should now consider why are there less and less students keen on personal reading of the first letters in the alphabet of free spirit adventures.

Richard Jelínek

Students’ Scientific Conference 2003 - Scoring

<table>
<thead>
<tr>
<th>name</th>
<th>I</th>
<th>II</th>
<th>III</th>
<th>IV</th>
<th>V</th>
<th>VI</th>
<th>VII</th>
<th>VIII</th>
<th>average</th>
<th>order</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Černý</td>
<td>22</td>
<td>29</td>
<td>18</td>
<td>23</td>
<td>23</td>
<td>29</td>
<td>22</td>
<td></td>
<td>23,71</td>
<td>11</td>
</tr>
<tr>
<td>Bazalová</td>
<td>30</td>
<td>31</td>
<td>32</td>
<td>31</td>
<td>32</td>
<td>29</td>
<td>31</td>
<td></td>
<td>31,00</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Měšťák, Procházková</td>
<td>23</td>
<td>31</td>
<td>27</td>
<td>26</td>
<td>26</td>
<td>27</td>
<td>26</td>
<td></td>
<td>26,57</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>Tomanová, Kopecký</td>
<td>27</td>
<td>24</td>
<td>20</td>
<td>29</td>
<td>21</td>
<td>24</td>
<td>25</td>
<td></td>
<td>24,29</td>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td>Sedlík</td>
<td>20</td>
<td>31</td>
<td>24</td>
<td>28</td>
<td>26</td>
<td>19</td>
<td>22</td>
<td>27</td>
<td>24,63</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>Blajsková</td>
<td>8</td>
<td>17</td>
<td>16</td>
<td>27</td>
<td>14</td>
<td>8</td>
<td>15</td>
<td></td>
<td>15,00</td>
<td>12</td>
</tr>
<tr>
<td>Peterová-Markantová</td>
<td>23</td>
<td>30</td>
<td>31</td>
<td>26</td>
<td>23</td>
<td>22</td>
<td>27</td>
<td></td>
<td>26,00</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>Galandáková</td>
<td>27</td>
<td>30</td>
<td>31</td>
<td>31</td>
<td>34</td>
<td>28</td>
<td>27</td>
<td></td>
<td>29,71</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>Balaščák, Šila</td>
<td>25</td>
<td>32</td>
<td>25</td>
<td>31</td>
<td>33</td>
<td>20</td>
<td>24</td>
<td></td>
<td>27,14</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>Řeháčková et al.</td>
<td>24</td>
<td>30</td>
<td>30</td>
<td>23</td>
<td>21</td>
<td>24</td>
<td>21</td>
<td></td>
<td>24,71</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>Charvát, Krulik</td>
<td>25</td>
<td>30</td>
<td>29</td>
<td>33</td>
<td>28</td>
<td>26</td>
<td>27</td>
<td></td>
<td>28,29</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>Maryšková et al.</td>
<td>23</td>
<td>30</td>
<td>25</td>
<td>29</td>
<td>23</td>
<td>18</td>
<td>21</td>
<td></td>
<td>24,14</td>
<td>10</td>
</tr>
</tbody>
</table>

SEMINARS

Invitation to a regular seminar of Center of Preventive Medicine that takes place on Monday 9 June 2003 at 1.00 p.m.
in Burian lecture hall, Ruská 87, Praha 10

MUDr. Vladimír Príkazský, CSc.:

Information System of bacillary tuberculosis

Prof. MUDr. Kamil Provazník, head of CPL

http://www.lf3.cuni.cz
Seminars of

Clinical Department of Children and Adolescents
FNKV and 3. LF UK

take place in the lecture hall of the department
at 7.55 - 8.15 a.m.

JUNE 2003

5 June  Severe hypertension in a 5-year girl
as. Votava

10 June  Indication to hepatitis laboratory tests
doc. Křemen, Institute of clinical biochemistry and pathobiochemistry
1. LF UK

11 June  RET proto-oncogene in pathogenesis of medular carcinoma of
thyroid gland
RNDr. Bendlová, Institute of endocrinology, Praha

12 June  Congress report: „Hereditary metabolic disorders“
as. Hejcmanová

17 June  Prenatal diagnoses of congenital defects
prim. MUDr. Gregor, Dpt. of medical genetics, FTN Krč

18 June  Opportunities of cytogenetical examination
RNDr. Horáček, Dpt. of medical genetics, FTN Krč

19 June  Molecular genetics diagnoses in clinical practice
Mgr. Hrdlička, Dpt. of medical genetics, FTN Krč

24 June  Pathophysiological mechanics of decreased perception of pain in
mental anorexia and bulimia
RNDr. Yamamotová, Institute of normal, pathological and clinical physiology, 3. LF UK

25 June  Possibilities of MRI in pediatrics
MUDr. Srp, Clinical dpt. of radiology, FNKV

26 June  Heat caused injuries in children - causes, mechanics and possibilities
of prevention
MUDr. Čelko, CPL – dpt. of epidemiology, 3. LF UK
Charles University, 3rd Faculty of Medicine, Center of Biomedical Sciences
a regular seminar
on Wednesday 11 June 2003 at 4.00 p.m. room no. 649, 3. LF UK

**MGR. PETR ŠMERÁK**
Division of Cell and Molecular Biology and Genetics CBO 3. LF UK

**Excursion or Trip?**

**Teaching of Ecology at 3rd Faculty of Medicine**

---

**INVITATION**

We cordially invite you
to a lecture given by a prominent expert on cell differentiation

**Prof. Dr. Roberto Revoltelly,**
head research worker of Istituto di Tecnologie Biomediche CNR in Pisa

„From stem cells to epithelium“

The lecture takes place on Tuesday, 10 June 2003 at 1.00 p.m.
in Syllaba lecture hall, 3rd Faculty of Medicine, Ruská 87, Praha 10.

**Prof. MUDr. Václav Mandys, CSc.**
Head of Institute of pathology, 3rd Faculty of Medicine and FNKV

---

Contents

Changes in the teaching of surgery in the academic year 2003/2004

• 5th year:
Teaching will continue to be delivered through afternoon clinical training in outpatient wards in groups of max. three students. A new requirement for granting a credit will be at least 70% score in a simple test. Test questions will be based on issues dealt with in seminars for 5th-year students. Test dates will be announced by the Clinic of Surgery in advance.

• 6th year:
A brand new final seminar on emergencies in surgery is introduced. Starting in the academic year 2003/2004, the Partial State Examination in Surgery will be held in two days. The first day, a practical examination will take place. After a success in it, a theoretical part will take place the second day where the 5th test area – urology is included.
**This order:**
- comes to force on its issue date – 29 May 2003,
- does not cancel any internal norm,
- is to be made public in VNS, on the faculty website, on the official notice board and on students’ notice boards,
- was prepared by the Vice-Dean for Study Matters – doc. Janovská.

**Information on notice boards in the faculty foyer**
- It is permitted to post only information relating to studies at the faculty on notice boards in the faculty foyer.
- Other announcements (TRIMED, textbook sales, rents, job offers etc.) are to be posted on free standing panels.
- This relates also to the Department of Physical Education that has a respective notice board for its own announcements.

**WARNING:** All postings unrelated to studies will be removed.

**This order:**
- comes to force on its issue date – 29 May 2003,
- does not cancel any internal norm,
- is to be made public in VNS, on the faculty website, on the official notice board and on students’ notice boards,
- was prepared by the Study Division.

*Doc. MUDr. Bohuslav Svoboda, CSc.*  
*Dean of 3rd Faculty of Medicine*

---

**STUDY DIVISION**

**WORKING HOURS**

The Study Division will be closed on the following days:
- 23 - 25 June 2003 - regular admission procedures
- 7 July 2003 – promotion of graduates
- 10 July 2003 – supplementary admission procedures
- 11 July 2003 – registration of admitted students

Holiday working hours: WEDNESDAYS 8.00 - 12.00 o´clock

LIBRARY AND STUDY ROOM

NORMAL OPENING HOURS
until June 27, 2003

HOLIDAY OPENING HOURS
from June 30 till August 22, 2003
only Wednesdays 9:00 - 11:30 o’clock

August 25-29, 2003 CLOSED

Information on working hours of the library in the beginning of the academic year 2003/2004

1. 9. - 5. 9. 2003 book returns only
8. 9. - 19. 9. 2003 registration of higher years in accordance with the Study Division
22. 9. - 26. 9. 2003 registration of 1st year
29. 9. - 10.10.2003 registration of all years without restrictions

Monday - Thursday 8:00 – 12:00 13:00 – 15:00
Friday 8:00 – 13:00

IN ORDER TO BE REGISTERED YOU NEED TO BRING A CERTIFICATE OF STUDY (YOUR INDEX) AND 100,- KČ FOR REGISTRATION FEE.
DEAN’S DIRECTIVE NO. 4/2003

Practice prior to a Component of State Exam and Summer Practice

Article I

Subject of the Adjustment

This directive adjusts organisation of the practice prior to a component of state exam of Master’s program at the 3rd Faculty of Medicine of Charles University in Prague (3. LF).

Article II

Organisation of the practice

Final practice in each individual part of the state exam must be attended to the extent of 50% minimally at the particular clinical department of 3. LF. The rest of the practice can be completed at other hospitals on the condition that all prerequisites to en-
sure the necessary range of teaching is fulfilled. At the state exam a certificate on attended range of practice in accordance with the syllabus of 3. LF will be required.

1) Article I applies also to foreign students of the English curriculum. Practice attended outside 3.LF does not legitimate the claim for compensation of the equivalent of tuition.

2) Head of the particular clinical department or department of the faculty shall decide on giving the approval for particular workplace as a place for practice before the state exam. The decision must be made prior to commencement of the practice.

3) Summer practices that are not parts of state exams can be fully attended at a workplace within the Czech Republic or abroad on the condition the workplace meets all the qualifications and requirements necessary for this purpose. The proof of completion of the practice has to include a list of practical and theoretical skills the student got through according to the particular syllabus.

**Article III**

**Final provision**

This directive does not abolish any regulation of 3. LF.

**Article IV**

**Effect**

This directive comes into effect on 1 October 2003

Elaborated by: doc. MUDr. Bohuslav Svoboda, CSc.

*Doc. MUDr. Bohuslav Svoboda, CSc.,
Dean of the faculty*
Amendments of interior regulations
of The 3\textsuperscript{rd} Faculty of Medicine, Charles University

On 6 June 2003 the Academic Senate of Charles University approved proposals for amendments of interior regulations of The 3\textsuperscript{rd} Faculty of Medicine submitted by the Faculty Academic Senate. A new version of the following regulations will become effective in the beginning of the new academic year 2003/2004:

- Study and Examination Rules;
- Code of Discipline of the 3\textsuperscript{rd} Faculty of Medicine
- Rules of Elections to and Procedure of the Academic Senate

At the same time, appropriate amendments of the Faculty Statute take place.

Texts of the amended regulations are available at the Faculty web site. With regard to the fact that Study and Examination Rules are most important from the practical

http://www.lf3.cuni.cz
viewpoint, I take the liberty to inform members of the academic community on the main amendments¹:

1) Article 4, par. 6 states clearly that compulsory and elective study obligations are entered into a Study Credit Book. The ambiguity whether non-compulsory courses entered into the Study Credit Book become study obligations or not is thus cleared. Passing a non-compulsory course is to be confirmed by a respective teacher (on student’s demand).

2) Article 4, par. 10 states: **In the repeated year the student shall be obliged to fulfil all study obligations in subjects which have been the cause of repetition.** This means that unlike in the current practice, the student needs not to repeat courses he/she passed with the grade “good”.

3) Article 6, par. 2 states: **Conditions for awarding credits shall be determined by the head teacher of the subject at the beginning of instruction and s/he shall publish them in the usual manner. As a rule, the conditions shall not be changed during the academic year; in especially well-founded cases the Dean may permit an exception following proposal by the Academic Senate; her/his decision shall be final.** This regulation prevents problems that were occurring in the past due to unclear rules about changing credit requirements during study terms.

4) Article 6, par. 8 binds subject head teachers to post a sufficient number of examination dates so that the total examining capacity would surpass the number of students to be examined by at least 50%. The basis for setting this number is a list of students in a respective subject provided by the Study Division of the Faculty. This – so far unwritten – rule has thus been formalised and procedurally clarified.

5) Article 7, par. 8 states that **a student who failed to take the State Examination (or its part) or its resit on the given date and whose absence was not excused at least 5 working days before the date of the examination shall be permitted an alternative date only upon agreement with the President of the Board. The same procedure shall apply for the determination of the first resit.** This rule is based on frequent remarks from Presidents of Boards for State Examinations on the fact that students cancel signed-up examination dates in the last moment without any excuse, which leads to operational problems at respective workplaces and uncomfortable situation of invited extramural Board members (often from outside Prague). Stricter rules do not mean that the President of Board would not consider a proper and official excuse due to e.g. health reasons in the future.

¹Verbatim citations of the Rules are marked in the text.
6) Part IV – Decision Making on the Rights and Obligations of Student was expanded – respective rules from the Higher Education Act and Study and Examination Rules of the University were included.

I ask all teachers and students of the Faculty to get acquainted with the amended regulations so that misunderstandings are avoided in the beginning of the coming academic year.

Finally, I thank the members of the Academic Senate of the 3rd Faculty of Medicine who contributed to a higher quality of these regulations through repeated debates on these.

MUDr. David Marx
Chairman of the Academic Senate 3. MF
DEAN’S ORDERS

DEAN’S ORDER NO. 11/2003
PROLONGATION OF EXAMINATION PERIOD
IN THE ACADEMIC YEAR 2002/2003

The examination period in the academic year 2002/2003 is prolonged until October 3, 2003.

The present order:
• Is valid since the issue date – 26 June 2003
• Does not cancel any interior norm
• Will be published in VNS, on the faculty homepage, the official notice board and students’ notice boards
• Is prepared by the Vice-Dean for Study Affairs – doc. Janovská

Doc. MUDr. Bohuslav Svoboda, CSc.
Dean of the 3rd Faculty of Medicine
DEAN’S ORDER NO. 15/2003

SUBSTITUTE DAY FOR ENROLMENT

IN THE ACADEMIC YEAR 2003/2004

• The enrolment of students ends on 10 October 2003 according to art.5 par. 4 of Study and Examination Code of 3. LF UK.

• The date of substitute enrolment is set on October 15, 2003 from 8.00 to 13.00 in room no. 208 – Study Division according to art.5 par. of Study and Examination Code of 3. LF UK.

• If students listed on a special list will not enrol even on this substitute day, their study will be terminated as of October 15, 2003 in accordance with § 56, art.1b Act on Higher Education no.111/1998 Coll. And art.13 par.1b of Study and Examination Code of 3. LF UK.

N.B. The above-mentioned list of students concerned will be published on 13 October 2003.

The present order:

• Is valid since the issue date – 1 September 2003

• Does not cancel any interior norm

• Will be published in VNS, on the faculty homepage, the official notice board

• Is prepared by the Study Division

Doc. MUDr. Bohuslav Svoboda, CSc.

Dean of the 3rd Faculty of Medicine

http://www.lf3.cuni.cz
Article I. The matter
This directive sets the prices for services provided by the Study Division of 3. LF UK

Article II. Fees paid by students
1. Enrolment fee 100,- Kč
2. Second and further transcript of grades in Czech language 100,- Kč
3. Transcript of grades in English language 200,- Kč
4. Duplicate of Student Card 100,- Kč
5. Duplicate of Index. 140,- Kč
6. Issue of a hospital dining card 200,- Kč
   (fee returned upon returning a non-damaged card)

Article III. Fees paid by graduates
1. Second and further certificate of study 100,- Kč
2. Second and further certificate of completed study 200,- Kč
3. Certificate in English language 500,- Kč
4. Transcript of grades in Czech language 1.000,- Kč
5. Transcript of grades in English language 2.000,- Kč
6. Documentation for a recognition of medical diploma abroad 1.500,- Kč

Article IV. This directive:
• Is valid since its issue date – 1 July 2003
• Does not cancel any interior norm
• Will be published in VNS, on the faculty homepage, the official notice board and students’ notice boards
• Is prepared by Study Division: Vlčková

Doc. MUDr. Bohuslav Svoboda, CSc.
Dean of the 3rd Faculty of Medicine

http://www.lf3.cuni.cz
THE CONFERENCE OF AMSE

ASSOCIATION OF MEDICAL SCHOOLS IN EUROPE

The 3rd Faculty of Medicine, Charles University had the honour to organise the conference of AMSE on September 4 - 7, 2003.

Apart from scientific discussions, the conference brought an opportunity to ponder future steps of European medical faculties, both towards the European Commission and the Conference of European Rectors. Representatives of medical faculties from Great Britain, Italy, Spain, France, Austria, Netherlands, Denmark, Sweden, Germany, Russia, Turkey, Poland, and professors as well as rectors of universities from other European countries were invited to Prague. The conference was also attended by students from European countries who discussed their own views on issues of medical education.

The conference was held under the auspices of the President of Czech Republic Václav Klaus, the Mayor of Prague Pavel Bém, and the Rector of Charles University Ivan Wilhelm.
DEAN’S ORDERS

DEAN’S DIRECTIVE No. 16/2003
on terms of state examinations in the academic year 2003/2004

MASTER’S STUDY
GENERAL MEDICINE WITH PREVENTIVE FOCUS

Neurobehaviour Sciences-part of the State Examination:
Venue: dean’s office, room 223 or. 224
Date:

<table>
<thead>
<tr>
<th>30. 9. 2003</th>
<th>7. 10. 2003</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Max. number of students per 1 day: 10

This directive:
• comes into force 1. 9. 2003,
• does not abolish any of internal rule,
• will be published in VNS, on the Internet and on the official board,
• was compiled by the study division.

Doc. MUDr. Bohuslav Svoboda, CSc., Dean of the Faculty

http://www.lf3.cuni.cz
DEAN’S DIRECTIVE No. 17/2003
Change of time schedule in week 13
in the academic years 2003-2004

Due to the fact that week 13 in the winter semester would have only 2 teaching days
the following changes have been made:

Week 13          5. 1.-10. 1. 2004
Week 14         12. 1.-17. 1. 2004


Doc. MUDr. Bohuslav Svoboda, CSc.
Dean of the Faculty

DEAN’S DIRECTIVE No. 18/2003
on terms of state examinations in the academic year 2003/2004

MASTER’S STUDY
GENERAL MEDICINE WITH PREVENTIVE FOCUS
Surgical subjects – part of the State exam
Venue: Surgical department of FNKV and 3. LF
Date: 8. 10. 2003
Max. number of students per 1 day: 10

This directive:
• comes into force 8. 9. 2003
• does not abolish any internal rule
• will be published in VNS, on the Internet and on the official board
• was compiled by study division

Doc. MUDr. Bohuslav Svoboda, CSc.,
Dean of the Faculty
DEAN’S DIRECTIVE No. 19/2003
on recognition of study obligations
during study trips and fellowships abroad

Prior to departure:

- Students should announce the place, term and kind of the stay at the study division (at the same time they should hand in a copy of authorisation that should be filed in their personal documents).
- Students, who is going to complete 3rd or 4th year abroad, should write in their student’s books (index) compulsory optional courses according to the length of the stay abroad as follows:
  - two-semester stay: no courses,
  - one-semester stay: half of the amount of teaching hours of compulsory optional courses scheduled for particular year (i.e. 3rd year – 30 teaching hours, 4th year - 45 hours), possibly an adequate amount of hours according to the length of the stay abroad.

After arrival:

- Students should contact particular teachers and hand in detailed programs of completed courses. The teacher will assess compatibility of the course abroad with the course at the 3rd Faculty of Medicine.
- The teacher shall record accepted obligations in the student book (index) If the subject was marked, the mark will be recorded too. Obligations that were not accepted should be fulfilled over the following academic year. (in accordance with the Study and Examination Regulations of 3rd Faculty of Medicine).

This directive:

- comes into force 29. 9. 2003
- does not abolish any of internal rules
- will be published in VNS, on the Internet, and on the official board
- was compiled by the study division – L. Zamrazilová

Doc. MUDr. Bohuslav Svoboda, CSc.
Dean of the Faculty
NOTICE!
Dean of the faculty and Head of AS 3. LF notify, that new regulations of 3rd Faculty of Medicine have come into force on 29 September 2003; notably following regulations: Study and Examination Regulations, Rules of Procedure of the Scientific Board, Electoral Code and Rules of Procedure of AS 3.LF, Students Disciplinary Code. New regulations are available on the Internet. Information on changes of internal regulations with a commentary by dr. Marx was also published in VNS newsletter No. 23-4 on 1. 9. 2003.

SEMINARS

CENTER OF PREVENTIVE MEDICINE 3. LF UK

winter semester of the academic year 2003/2004

13. 10. 2003  
NUGENOB – European program for research of obesity

MUDr. Vladimír Štich
at 13.15  Burian lecture hall

10. 11. 2003  
Presence of heavy metals in dental materials as risk factor in development of autoimmune diseases.

MUDr. Jarmila Procházková, CSc.
at 13.15 Burian lecture hall

8. 12. 2003  
Experience with job categorisation

MUDr. Jaroslav Baumruk
at 13.30 Jonáš lecture hall

12. 1. 2004  
Toxic substances in work environment“

Mgr. Zdeňka Čábelková
at 13.30 Jonáš lecture hall

16. 2. 2004  
Nutritional condition of minority populations“

Mgr. Dana Kubisová
at 13.30 hod. Burianova posluchárna

Doc. MUDr. Evžen Hrnčíř, CSc.  Prof. MUDr. Kamil Provazník, CSc.
Head of seminars program  Head of Centre of preventive medicine
DEPARTMENT

OF GYNAECOLOGY AND OBSTETRICS

Autumn 2003

Tue 7. 10. Company presentation Aventis
 „Antibiotics for gyn.-obstetrics“.

Tue 21. 10. Company presentation Beaufour Ipsen
 „New contraception – Pharmatex“

Tue 11. 11. Company presentation Egis
 „Betadine a Sorbifer Durules in gyn.-obstetrics practice“

Tue 25.11. „Treatment of hyperprolactinemia a cessation of lactation“ – possibly 18. 11.. Seminar by fy Pfizer in cooperation with 3rd internal depart. VFN

All seminars start at 14.30 in the lecture hall of Depart. of Gyn and Obstetrics – ground floor.

All interested people are cordially invited.

SVI

John Wiley and Sons – access to full text journals subscribed by the whole Charles University:

Thanks to company SUWECO a trial free of charge access to consortium John Wiley was launched 12. 9. 2003 for the whole university; it will last for one month.

http://www.suweco.cz/online/cz3/konsorc/wiley.asp, on this address you will find the list of all journals available for UK. You will find a link to pages of John Wiley and Sons also on: http://wsi.lf3.cuni.cz/casopisy_uvod.html.

M. Plecitá,

SVI

- On doc. L. Horák recommendation we want to inform about interesting internet source for surgery: www.grandrounds-e-med.com

http://www.lf3.cuni.cz
ANOUNCEMENT

Boarding for students of 3rd Faculty of Medicine in the canteen of FNKV

Since 1 October 2003 students of 3rd Faculty of Medicine have had an opportunity to take meals in the canteen of FNKV - pavilion W.

Students who are interested will get an electronic card after paying returnable deposit of 200 Kč at the study division. This card can be charged by depositing some amount of money in the vestibule of the canteen and used for buying meals.

The canteen is open daily from 7 a.m., lunch time from 11.00 to 14.00.

http://www.lf3.cuni.cz
INVITATION

Centre of Scientific Information, 3. LF UK

cordially invites all students and teachers to

SALE EXHIBITIONS
OF EXPERT MEDICAL LITERATURE AND TEXTBOOKS,

on the ground floor of the faculty building from 9.00 to 16.00 o’clock
on following days


Both publishing houses Galén and Grada offer 20-30% discounts.

http://www.lf3.cuni.cz
Burn medicine

The 50 years of existence of the burn centre in Prague were commemorated within the 9th annual conference of the Czech Society of Burn Medicine with international attendance on 15–17 September 2003. The conference was held under the auspices of MUDr. Pavel Bém, Mayor of Prague, doc. MUDr. Bohuslav Svoboda, CSc., Dean of 3. LF UK, and MUDr. Marie Alušíková, CSc., Director of Royal Vineyards Teaching Hospital.

The topic of conference was „Complex and continuous care in thermic injuries and electrotraumata“. The welcome reception took place on 15 September 2003 in the Art deco rooms of the New City Hall at Mariánské náměstí in the Old Town, kindly offered by the Mayor of Prague. The expert programme was opened at the Syllaba lecture hall, 3. LF UK by the invited speaker Prof. S. W. A. Gunn from WHO. Then a historical review of treatment of burns from prehistorical time was presented. This was followed by reports from co-operating disciplines and other burn care facilities in the Czech Republic.

The conference was devoted not only to common current care for individual patients, but also to care for victims of critical situations and warfare where international co-operation is inevitable. A. B. Wallace, the founder of the International Society for Burn Injuries, wrote already in 1965: „With the ever present strong universal desire and urge to help those in distress, there is no boundary to medicine.“

Prof. MUDr. R. Königová, CSc.

IVth EFIC congress

The IVth congress of EFIC (European Federation of IASP (International Association for the Study of Pain) Chapters took place in Prague on 2-6 September 2003. IASP was founded in 1973, EFIC in 1993. The first EFIC congress was held in Verona in 1995, the second in Barcelona in 1997, the third in Nice in 2000. The Prague congress was attended by 3000 participants and was the biggest so far. Algesiologists, scientists and practitioners dealing with pain came here from 73 countries of the world, not only from Europe, but also from the U.S.A., Australia, Africa, Japan and other countries. There was a major part of the world’s algesiological population present there.

http://www.lf3.cuni.cz
On every day of the congress there were three plenary lectures followed by individual symposia and supplied by 680 poster presentations with allocated time.

There were also commercial symposia and a rich social programme. The congress was opened by the Vice-rector of Charles University Prof. MUDr. Josef Stingl, CSc., the President of the Czech Academy of Sciences Doc. RNDr. Helena Illnerová, CSc., the Chairman of IASP Sir Prof. Michael Bond (London psychiatrist), and other EFIC representatives.

The faculty of 3. LF UK took an important part in the congress as well. Two of four invited speeches were delivered by staff of The Institute of Normal, Pathological and Clinical Physiology: one by Prof. R. Rokyta who also chaired the symposion on “Motor cortex stimulation” (R. Rokyta, V. Beneš, M. Franěk, V. Masopust, D. Netuka, B. Pollin, R. Rusina, Š. Vaculín: Pathophysiological mechanisms of the relief of pain after chronic cortical stimulation); the other by doc. A. Stančák: Cortical potentials, rhythms and bold-signal changes during repetitive painful stimulation.


Prof. Rokyta chaired the Honorary Committee, he was also a member of the International Scientific Committee, and the Secretary General of the congress. MUDr. Šimon Vaculín was a member of the local organising committee.

The congress was assessed as a very successful one and so far the best organised of the four EFIC congresses.

Several other activities preceded it. On 2 September 2003, a satellite symposium was held at 3. LF UK on the topic “Sex, Gender and Pain”. It was organised by Prof. Anna Maria Aloisi from Siena, Italy, and Prof. Rokyta. This symposium took place in the morning hours at the Syllaba lecture hall. A Czech paper by R. Rokyta and J. Hassmanová on “Sexual differences in the development of pain reactions in rats” was presented there.

Another satellite symposium on coxibes was organised by Pfizer and MSD Co. and by Prof. Kršiak, prim. Kozák and Prof. Rokyta. Both the Czech science and the 3. LF UK were well represented at the IVth EFIC congress.

Prof. MUDr. Richard Rokyta, DrSc.
Spectabilis,

Immediately after the closing of the annual AMSE conference, the organization of which had literally in the last moment been taken over by your faculty, the AMSE executive committee held its meeting. The meeting proclaimed this annual conference to be very successful both in terms of topic and speaker choice as well as (and in the opinion of some members of the committee foremost) a smooth and easy proceeding of scientific and social programmes. The fact that an extraordinarily high number of students had been present at the conference was also highly regarded.

I would like to thank you at least in this written form for your understanding of the crisis situation, that befell upon AMSE in October past in terms of necessity to change the venue of annual conference. I would also like to thank you for your generous support to the organizing committee as well as for your personal contribution to the overall success of the conference. The thanks of the AMSE President and other members of the executive committee go to the organizing committee and students who participated in preparation and organization of the conference for their perfect work, initiative and open attitude to solving problems.

With thanks and regards,

Doc. MUDr. Petr Hach, AMSE President
EDUCATION

Pharmacology – master‘s program – forms of study control:

Pharmacology is taught in cycle II of master‘s program within module II A in General Pharmacology course (in the winter semester of 3rd year) and within most of the courses of module II C (in the summer semester of 3rd year and both semesters of 4th year).

To complete successfully General Pharmacology course in module II A, a student is obliged to pass 3 tests (pharmacokinetics, pharmacology of vegetative system, and writing out prescriptions) + to accomplish required attendance at seminars. This is one of the conditions of getting credit in the whole module II A and, consequently, to be allowed to sit for the II A exam.

The conditions for pharmacology credit within module II C are as follows: passing 5 tests (analgetics, antibiotics, psychopharmacological drugs, drugs for gastroenterological disturbances, and for cardiovascular system) + accomplishment of required attendance at seminars.

Pharmacology exam is one of the partial study controls of module II C performed at the end of the winter semester in 4th year. Even after passing the exam, students are obliged to attend pharmacology lessons in the summer semester of 4th year. This is a condition for getting module II C credit as well as important experience necessary for passing the whole module IIC exam.
Pharmacology exam will consist of two parts: practical (prescription of drugs) and theoretical. The practical part will be extended by a task of solving some pharmacological questions using computers in the teaching room. The theoretical part will not change much (questions will be very similar to those published on the Internet so far - http://www.lf3.cuni.cz/ustavy/farmakologie/). Up-to-date and more detailed information will be available on the Internet by 1st December 2003.

*Prof. MUDr. Miloslav Kršiak, DrSc., Head of Department of Pharmacology*

---

**NEWS**

**Czech-French laboratory**

An international Czech-French scientific lab for research of obesity was opened on 19 September at 3rd Faculty of Medicine. The lab was established as a result of cooperation of our faculty and the French Institute for Health and Medical Research (INSERM); both institutions participate on the management and financing of the lab. In the scientific council, the Czech side is represented by MUDr. Vlad. Štich, Head of Division of Sport Medicine, 3. LF UK. The French side is represented by Dr. Dominique Langin (INSERM).

Establishing of international co-operative labs is a new way of scientific cooperation realized by INSERM; the lab in Prague is the first co-operative lab in the Eastern European countries and the third one in Europe.

The objective of the Prague lab is to investigate the role of obesity in developing metabolic diseases and to observe how the function and genetic code of adipose tissue is influenced by environment. Causes of obesity and its unfavorable impact on health have recently raised interest among health providers due to increasing incidence of diseases connected with obesity. The Czech - French lab for obesity research will be integrated into international research programs of EU.

**International project „Health and Social Change“**

**12.-14. 9. 2003 in Prague**

This time a year ago I gave a report on the international meeting of historians and sociologists of medicine and health care on the project „Health and Social Change“ in Evora, Portugal. This year, the work group chose Prague for their meeting. The group of scientists from the whole world (Sweden, South Africa, Czech Republic, Russia, France, China, U.S.A., Great Britain, Portugal) is lead by the Swedish historian Prof. Jan Sundin from Linköping University.

Their work on a joint publication mapping impacts of socio-political and economical changes on human health in long-term perspective (cca from 1800-2000) is going successfully and the publication could be released in 2004.

http://www.lf3.cuni.cz
On the part of the Czech Republic, the common chapter is being prepared by historians of medicine doc. Petr Svobodný from the Institute of History, Charles University and PhDr. Hana Mášová from the Institute of Languages and History of Medicine, 1. LF UK, along with sociologists PhDr. Eva Křížová from the Institute of Medical Ethics, 3. LF UK, PhDr. Hana Janěčková and PhDr. Helena Hnilicová from the Institute of Postgraduate Education in Health Care.

Even though the project seems very ambitious in terms of comparative range (both from diachronical, geographical and transcultural aspects), it becomes evident that some impact of changes on health could be generalised in different parts of the globe. Foremost that a change acts as both a positive and a negative stimulus synchronously and that different population groups derive a different benefit from it. This is very important from a political viewpoint if a society declares it is a democratic one. Every change alters a social structure and results in symbolical „winners“ and „losers“. The key term for determining a direction in which any individual will be thrown by the change is linked to social and cultural capital.

Parallel to the publication project, Prof. Sundin prepared the intensive educational programme „Health and Social Change“, which received support of the Erasmus/Socrates programme. Czech students may participate in it in 2004 in Linköping (costs are covered).

The conference participants experienced an extraordinary cultural and emotional impression from the performance of amateur folklore ensemble „Rosénka“, that played, sang and danced with sincere joy incomparable to commercial and cool atmosphere of the beer hall „U Kalicha“, where a dinner had been served a previous day. A music student from a famous Western university admitted that according to words of his professor, people can understand Mahler only when listening to Moravian folk songs.

This is no doubt very pleasing for us that such widely spread amateur musical performances yet on a very high technical and experiential level can be counted towards cultural richness of Czechs and Moravians so frankly admired by Europe. After all, beautiful melodies can be heard once in while in our faculty building as well and they make computer work more pleasant.

Eva Křížová, Institute of Medical Ethics

---

**INVITATION TO AN EXHIBITION**

**Czech Bible in the Course of Centuries**

8-20 October 2003 in Prague, exhibition space of Carolinum (Ovocný trh 3)

The exhibition is a reminder of 1119th anniversary of the first translations of Cyril-Metoděj biblical texts into the language of Slavic Moravians. Apart from books historical maps and pictures inspired by the bible are displayed.

http://www.lf3.cuni.cz
Courses

Dates and sites of winter courses 2004
for students in all years of 2. - 3. LF

25. 1.-1.2. TECHNOMETRA Rokytnice n/J
price: ca 2100 Kč + cost of transport, capacity: 40 students

25. 1. –31. 1. 2004 ERLEBACHOVA B. ROKYTNICE N /J
price: 1500 Kč + cost of transport, capacity: 34 students

31 .1.-7. 2. PATEJDLOVA BOUDA ŠPINDLERŮV MLÝN
price: ca 1500 Kč + cost of transport, capacity: 37 students

1. 2. –8. 2. TURISTICKÁ CHATA ŠPINDLERŮV MLÝN
price: 2730 Kč + cost of transport, capacity: 34 students

8. 2.-15. 2. TURISTICKÁ CHATA ŠPINDLERŮV MLÝN
7. 2.-14. 2. PATEJDLOVA BOUDA ŠPINDLERŮV MLÝN

Only 1st year students of 2. LF UK do not pay for the cost of transport.

You can get more information during physical education courses and at the Department of Physical Education-tel. 272 082 500. Registration and payment: from 20. 10. at 9.00 Department of Physical Education (ÚTV) of 2nd and 3rd Faculty of Medicine, Bruslařská 10, Praha 10 (UK SC) to Mrs. Hiršalová, secretary. Cash advance 1500 Kč.

Announcement

Dear students, I would like to remind you that in case of any problems you can turn not only to your student deputies in the Academic Senate but also directly to your student deputy in the Dean’s Council. If you have a problem concerning (not exclusively) your studies do not hesitate to contact me via e-mail: ondrej.chudomel@centrum.cz.

Ondřej Chudomel, student of 1st year PGS
Dean´s Order No. 21/2003

on recognition of credits in repeated study year

In accordance with the Study and Examination Regulations of the 3rd Faculty of Medicine, UK (further as „Faculty“) I set the following procedure:

1. Students repeating a study year are obliged to fulfill completely only those study obligations that are the cause of their repetition\(^1\).

2. If a student fulfilled a study obligation of a subject lasting longer than a study year in the study year s/he repeats - i.e. if a credit was awarded in this subject during the study year that is repeated, this is recognised in the repeated study year and the student does not have to fulfill this obligation again.

3. Heads of Faculty workplaces will inform all faculty teachers about this order.

4. This order comes to force on the day of its publication and it does not abolish any other valid interior Faculty regulation.

Written by: doc. MUDr. D. Janovská, CSc., MUDr. D. Marx

*Doc. MUDr. Bohuslav Svoboda, CSc., dean of the Faculty*

In Prague on 15 September 2003

\(^1\) art. 4, par. 10 of Study and Examination Regulations

http://www.lf3.cuni.cz
PUBLIC NOTICE
NURSING PRACTICE

Beginning this Academic year a compulsory nursing practice has been a part of the Master of Arts study, specialization General Medicine with Preventive Focus. It is possible to take part in the practice after the second or third year of study.

The prerequisite for participation in this practice is a credit in the subject Basics of Nursing.

The practice is partly organized by 3rd Medical Faculty, Charles University in cooperation with the Hospital Královské Vinohrady and in some cases students can organize it individually.

**Primary objective of the practice**

Students supervised by experienced nurses will extend their knowledge and they will also obtain practical skills in care of patients (essential and special nursing care) inpatients’ departments.

Students will be acquainted with the organization of work at the Care Unit and with work in hospitals.

Students will be acquainted with work of nurses and other members of medical staff.

Students will obtain experience and extend their skills in communication with patients and other members of medical staff.

**Extension and focus**

Holiday practice is held during three weeks at inpatient departments. The department should be either Clinical Department of Surgery or Department of Internal Medicine.

Students are scheduled in three shifts of work. They are on 3-6 afternoon duties, 1-3 night duties and 1 Saturday or Sunday duty. Working hours: 40 hours per a week (including 30 minutes of compulsory breaks).

**Job description**

Job description of students is related to the job function of nurses at departments where students carry out their practice. Apart from the essential care of patients, students participate in individual performances, and document them in an enclosed record confirmed by a nurse. An experienced nurse charged to lead the department/clinic supervises all the activities of students.

During holiday practice students must not perform the job of lower medical staff.

**Organization**

The date of the practice depends on individual agreement, the condition is that it must be carried out continuously, (i.e. 3 weeks without interruption under above
mentioned conditions) and at the time when no classes are held. (i.e. from January 19th to February 14th 2004 or from May 31st to September 12th 2004).

a) **Individually organized practice**

Students must obtain the appropriate forms at the Study Division. (1. Agreement about students nursing practice 2x, 2. Syllabus of the nursing practice – nursing - 2x, 3. List of performances for the holiday practice, 4. Introductory letter with the confirmation about the nursing practice, 5. Evaluation of the student, 6. Confirmation of the study).

Introductory letter including Syllabus and Agreement will be given to the Head Nurse (Deputy for nursing practice) in the chosen medical centre. The Head Nurse will guarantee conditions given to the student by Syllabus by signing “Confirmation of the practice” (the part of the Introductory letter). The student has to deliver this completed form on January 9th 2004 or May 14th 2004 at the latest, to the Institute of Medical Ethics, Mgr. Hana Svobodová (N.424, secretary N. 437, post box).

During the practice students carry out duties according to the syllabus of the subject. At the department/clinic he or she hands in 1. Syllabus, 2. Evaluation of the student to the Head Nurse or Departmental Sister. The List of performances is filled in progressively and the performances done by the students must be confirmed.

b) **Practice at the Hospital Královské Vinohrady**

Students who carry out their practice in Prague at the Faculty Hospital Královské Vinohrady have to announce it until December 12th 2003 or May 3rd 2004 to Mgr. Hana Svobodová. They will bring 1. Agreement about students nursing practice 2x, 2. Syllabus of the nursing practice – nursing - 2x, 3. List of performances for holiday practice, 4. Introductory letter with the confirmation about a nursing practice, 5. Evaluation of the student. After a mutual agreement they will be announced the date and department of the practice. English speaking students will work in a pair with a Czech student.

**Dates of the practice are:**

January 19th - February 14th 2004


**Credit**

The credit in Nursing practice will be awarded at the enrollment of the next Academic year. Documents necessary for the credit are 1. Agreement of the nursing practice, 2. Evaluation of the student, 3. Confirmation of return of protective clothes back (if they were lent), 4. Confirmed list of performances (100% seen, 90% performed).
Students who studied at the Secondary Medical School or Higher Medical School, specialization Nurse, are not obliged to carry out the practice. Students will obtain appropriate forms at the Study department and hand them in (together with the copy of Completion of studies at the above mentioned school) to Mgr. Hana Svobodová until December 12th 2003 or until May 3rd 2004.

If you have any questions concerning holiday practice contact Mgr. Hana Svobodová e-mail: hana.svobodova@lf3.cuni.cz

or study division Zdenka Lásková e-mail: Zdenka.Laskova@lf3.cuni.cz

Doc. RNDr. Eva Samcová, CSc., Vice Dean for Study Affairs and Education
Mgr. Hana Svobodová The Institute of Medical Ethics

LIBRARY ANNOUNCEMENT

On November 3 and 4, 2003 (Monday and Tuesday) the opening hours will be shortened as follows

8:00 - 12:00  13:00 - 15:00

INVITATION

Carolinum – Association of Alumni and Friends of Charles University. - invites to

The concert of Chamber choir Canticorum iubilo

Wednesday 12 November 2003 at 19.30

Great Hall of Karolinum, Praha 1 - Ovocný trh 3.

Oliver Dohnányi – conductor, Zbyněk Brabec - tenor, Josef Popelka – organ Ivana Pokorná - harp, Jiří Němeček - violin


A possible visit to historical rooms of Karolinum during intermission.
DEAN'S ORDERS

Dean's Regulation No. 6/2003

ARTICLE I

The subject of alteration
This regulation states with regards to the enactment of article 6 of the doctoral program of the 3rd Faculty of Medicine (further referred to as "Faculty") a teaching responsibility to the students of the doctoral program of the Faculty (further referred to as "students") and the progression during their completion and evaluation.

ARTICLE II

Teaching obligations of the students
1) The minimum amount of teaching obligation of a full-time student is three teaching hours per week. The maximum amount of a combined student are two hours per week.

2) During the academic year, if needed, it is possible to accumulate the teaching obligations-in this case the range of teaching obligations of a full-time student is 120 hours in an academic year and for combined students 60 teaching hours during the academic year.

ARTICLE III

The organizational assurance of teaching
1) The fulfillment of the teaching obligation for the academic year is given to the student by the supervisor by 31.5. at the latest of the previous academic year.

2) The supervisor will submit proposals on the fulfillment of the teaching obligations of individual students up to 15.6. of the previous academic year, to the vice-dean of Science and Research. In the outline, they will state: the name of the student, the academic year, the name of the course for the participating student, the clerkship or practical experience and the extent of the teaching hours given to the student.

3) The vice-dean of Science and Research will approve of those proposals that are in accordance with these instructions. The approved proposal will then be sent to the supervisor of the student and a copy will be given to the centre of Science and Research.

4) The student will complete an additional form of "Teaching" in his student records application forms for the given academic year to the extent as given in the second article of this order

**ARTICLE IV**

**Evaluation**

1) The supervisor is responsible for the student and his/her teaching obligations.

2) The completion of the teaching obligation will be approved by the supervisor and written into the student records of Higher Education.

3) The previous rule is mandatory for the registration of a doctoral student that wants to proceed into the following year.

**ARTICLE V**

**Temporary and final regulations**

1) In the academic year of 2003/2004 the supervisors will provide their proposals given in the article II, paragraph 1 and 2 of this order by December 31st, 2003.

2) Exceptions from this order will be made by submitting a written appeal of the student that has been previously approved by the supervisor and after consulting the vice-dean of Science and Research of the Faculty.

3) This order does not oppose any internal norm of the faculty.

_Prof. MUDr. Michal Andĕl, CSc._

_Doc. MUDr. Bohuslav Svoboda, CSc._

-*the dean of the faculty*
Rules of the doctoral program at the 3rd Faculty of Medicine
Charles University

Article 6

Study Plan
The contents of doctoral studies will be determined for every student in an individual study plan. The study plan will be designed by the supervisor upon agreement with the student and upon discussing it with the Head of the Department. The supervisor will submit the study plan for approval to the Subject Area Council and within one month from the beginning of the study s/he will present it to the Dean through the Study Department. Generally binding criteria for doctoral programs of study, set by the Dean after hearing the opinion of the Scientific Council of the Faculty, must be assessed in the creation of the study plan. The approved study plan will be binding on all persons and organisations involved in the Doctoral programme of study. Any change must be treated in the same way as in the approval procedure.

An individual study plan in a Doctoral program of study will consist of:

a) the list of subjects in which the student will be examined, usually in the course of the first and the second year of study, and there must be at least three study duties in every year; the instruction of the mentioned subject will be performed in the form of courses, lectures, seminars and individual consultations;

b) the time schedule of instruction, examinations, specialist and scientific activities;

c) the topic of dissertation thesis stating its aim and main methodological procedures including the draft of the course of solving the assigned task at the training unit;

d) the extent of knowledge required for the State Doctoral Examination;

e) a plan of study stays in the Czech Republic or abroad.

All Doctoral students shall be obliged to make a presentation at the Student Scientific Conference at the Faculty every year.

Students may participate in pedagogical activities which shall be directed and controlled by lecturers nominated by the Dean. The maximum teaching load of a student shall be four hours of instruction per week.

The individual programme of a student shall consist of two parts which can overlap in time:
a) a study part concluded by a State Doctoral Examination;
b) a part focused on a dissertation thesis concluded by its defence.

The study shall be divided into:

a) a general part focused on the broadening of general grounds in the given Doctoral program of study, on the study of specialized disciplines connected with the given programme of study, or the study of English language;
b) a specialized part focused on solving a specific scientific task in the dissertation thesis

Article 7

Assessment on fulfilling the Study Plans

1. Doctoral students will be classified into groups under Article 8 (3) of the Study and Examination Rules of the University. This classification will be performed by the Subject Area Council on the basis of the assessment of the student presented by her/his supervisor. The Subject Area Council will also take into account the value of the Doctoral student's presentation at the Student Scientific Conference at the Faculty.

2. An assessment by the supervisor will consist of the following parts:
   a) assessment of the general part of study under Article 6 (5) (a);
   b) assessment of the work on dissertation thesis under Article 6 (5) (b);
   c) assessment of other activities - publication, instruction, presentations at conferences, etc.

3. According to the result of the assessment the supervisor may suggest changes in the individual study plan. Changes will be approved in the same manner as the study plan.

LAW No. 111/1998

§ 47

The Doctoral study program

1. The Doctoral study program is focused on specialized and theoretical knowledge in the area of research or development or to acquire the capability of assessing scientific work and to use it creatively.

2. the standard time of study is three years.

3. Studying in the Doctoral program is followed by the individual study program under the supervision of the supervisor.
4. The Doctoral study is completed by the state doctoral examination and support of the dissertation thesis, where the competency and preparation of the research or its development, or the acquisition of assessing scientific work and to use it creatively. The thesis must contain the original data and be publicized or on its way of being publicized.

5. The graduates of the Doctoral study program are given the academic title of "doctor" "PhD." after the given name, in the case of theology, the academic title of doctor of theology" (in short "ThD." following the name).

6. The Doctoral study program is monitored and evaluated by the Subject Area Council chosen by the internal regulations of the higher education institution or its components that has an accredited study program. For those study programs with the same area of study, the higher educational institutions can form a common Subject Area Council. The chairman of the committee is voted by its members.

THE STUDY AND EXAM RULES OF CHARLES UNIVERSITY

Studying in the doctoral study program

ARTICLE 8

The Study schedule
1. Studying in the Doctoral study program is monitored and evaluated by the Subject Area Council as given by § 47 para.6 of the Higher Education Act and article 23 para.5 and 6 of the statute.

2. The study proceeds by the individual study plan under the guidance of the supervisor and by the participation of the consultant. The supervisor and the consultant for the student are nominated by the Dean after the proposal by the Subject Area Council.

3. The individual study plan is consistently evaluated, at least once a year, which is then approved by the Subject Area Council. The study and exam regulations of the Faculty sets the principles of this evaluation, mainly for ascertaining that the student is:
   a) fulfilling the individual study plan
   b) without serious reasons is not fulfilling some of the sections of the individual study plan
   c) is not fulfilling the responsibilities of the individual study plan; this situation is stated in the article 12 para. 1 letter b)
d) In the paragraph 3 letter a) the student that under special circumstances cannot fulfill all of the responsibilities that are stated by the individual study plan is evaluated.

Dean's Order No. 26/2003
Concerning the state exams in the academic year 2003/2004
Master Program
GENERAL MEDICINE WITH PREVENTIVE ORIENTATION
Part of the rigorous state examination in Neurobehavioral Sciences
Place: Dean's office r. number 223, 224 at the 3"1 Faculty of Medicine
Dates:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date 1</th>
<th>Date 2</th>
<th>Date 3</th>
<th>Date 4</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>27.1.2004</td>
<td>10.2.2004</td>
<td>15.6.2004</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Maximum number of students examined per day: 10

This order:
- Is valid from 13.11.2003
- Does not oppose any internal regulations
- Will be published in VNS, on the Faculty homepage and on the official administration board
- Compiled by the Study Division- L. Zamrazilova

Doc. MUDr. Bohuslav Svoboda, CSc.
Dean of the 3rd Faculty of Medicine

Prague, 13. 11.2003

Dean's Order No. 22/2003
Subject: On fulfilling the study obligations taken from 5th year while studying 4th year
1. The student studying in the 4th year who has additional study obligations from 5th year in his study plan is permitted to attend lessons in the 5th year (this permission is valid only for those subjects that were permitted and recorded in his/her index).

2. To complete all the exams in the 5th year, the student is obliged to first successfully complete Module II.C- Basic clinical problems (prof. J. Horak)

3. Students are obliged to show their completion of Module II.C prior to any credit or examination for the 5th year. The teacher cannot evaluate any student without checking their index and assuring that the student completed all the requirements of Module II.C before assigning a grade.

4. The student who does not follow this order will have to undergo a disciplinary action according to the article 10 paragraph e) of the study and examination regulations of the 3rd Faculty of Medicine.

This order:
- Is valid from 13.11.2003
- Does not oppose any internal regulations
- Will be published in VNS, on the Faculty homepage and on the official administration board
- Compiled by the Study Division - L. Zamrazilova

Doc. MUDr. Bohuslav Svoboda, CSc.
Dean of the 3rd Faculty of Medicine

Prague, 13. 11.2003

IFMSACZ

The International Federation of Medical Students Associations for the Czech Republic

On October 14th 2003, the meeting of local subsidiaries of IFMSA-CZ was held. During the meeting, activities of the previous year were summarized and evaluated and new projects for the year 2003/2004 were presented.

Apart from professional and research clerkships, new projects including First Aid, Game against AIDS and World AIDS Day were discussed.

Also, the local officers and representatives of the 3rd Faculty of Medicine for IF-MSA-CZ were voted:

http://www.lf3.cuni.cz
Another meeting that took place during the first November weekend at the 3rd Faculty of Medicine was the general assembly of IFMSA-CZ, that approximately 40 members from all Czech medical faculties attended.

The program was full including presentations of programs at all medical faculties and works of their officers, evaluation of projects from the previous year and approvals on future projects-Uganda AID festival, Pro Africa project, prevention of cardiovascular diseases, Adoption from a distance and others. Other discussions on changes in internal regulations and returning membership fees were assessed.

On Sunday, the election of the Executive Council and of national officers for the year 2003/2004 were voted and the meeting was adjourned.

AWARDS

On Thursday, November 6th, the 2002 awards of the Dr. Paul Jenssen foundation were presented in the Carolinum. Among the nine laureates, two were representatives of the 3rd Faculty of Medicine of Charles University:

The prof. Hanzlicka award of Psychiatry was presented to prof. MUDr. C. Hoschl, DrSc. For his work Hoschl C, Libiger J, Svestka J : Psychiatrie (Praha, Tigis, 2001)

The Charvat award for the popularization of Science was presented to MUDr. R. Rokyta, DrSc. For his work Rokyta R, Stastny F: Struktura a funkce lidskeho tela (structure and function of the human body) (Praha, Tigis, 2002).

Congratulations.
DEAN’S DECREE No. 24/2003

On dates of the State Final Exams in Master Program GENERAL MEDICINE WITH PREVENTIVE FOCUS in academic year 2003/2004

I announce the following date for Particular State Exams in:

MODULE OF INTERNAL MEDICINE

Place: Students will be divided to the board of examiners on the date of exam, in accordance with the schedule on-board of 2nd Internal Clinic

Dates:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Max. No. Examined</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>25.11.2003</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>26.11.2003</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>27.11.2003</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>9.12.2003</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>17.12.2003</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>10.2.2004</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>11.2.2004</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>12.2.2004</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>16.3.2004</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>6.4.2004</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>7.4.2004</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>8.4.2004</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>18.5.2004</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>8.6.2004</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>9.6.2004</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>10.6.2004</td>
<td>15</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Max. number of examined students per day are presented at the parentheses () with the exams date.
MODULE OF SURGERY:
Place: Clinic of Surgery of the Faculty Hospital
Dates:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Date</th>
<th>Date</th>
<th>Date</th>
</tr>
</thead>
</table>

Max. number of students examined in relevant date: 10

PREVENTIVE MEDICINE
Place: Dean’s office r. n. 223 and 224 at the 3rd Faculty of Medicine
Dates:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Date</th>
<th>Date</th>
<th>Date</th>
</tr>
</thead>
</table>

Max. number of students examined in relevant date: 10

Assoc.Prof. Bohuslav Svoboda, M.D., PhD.
Dean of 3rd Faculty of Medicine

This order:
- Comes to force on its issued date
- Does not cancel any internal norm
- Is to be made public in VNS, on the faculty website, on the official notice board and on students’ notice boards
- Was prepared by the Study division

Prague, November 3, 2003

http://www.lf3.cuni.cz
State final examination –
partial exam from neurobehavioural sciences

Held in validity from the new academic year 2003/2004, the psychological part of the state final examination in neurobehavioural sciences will be a written exam (answers to questions). The requisite to be permitted to the oral portion of the final exam (psychiatry, neurology) is passing the test from psychology. For successfully completing the test, you will be graded using excellent, very good and good. This grade will be held accountable into the overall evaluation of the SFE exam in neurobehavioural sciences. The test is assessed by a psychologist. The student can sign up for the written portion of the exam in psychology at the Department of Psychology of the 3rd Faculty of Medicine, Ruská 87, level 5.

Prof. MUDr. Cyril Höschl, DrSc.

Actuality

Ing. Miroslav Kalousek
Chairman of the Budget Council
House of Parliament of the CR
Snemovní ul.
118 00 Praha 1 - Malá Strana

Prague, November 18th, 2003

Dear member of the parliament,

in the name of the Academic Senate of the 3rd Faculty of Medicine at Charles University, I would like to remind you of the critical situation of public Czech post secondary schools due to their longtime under funding. Under these specific circumstances, it is not possible for Czech schools to improve their position in the world market of education, not even to uphold their present status after entering into the European educational space.

The commencement of restructuralizational projects at public post secondary schools that were prepared for by their rectors (in cooperation with
the Ministry of Education and the post secondary educational council) ex-
pects a constant increase in financial resources.

For this reason I ask you that at the next budget proceeding, to set such an
increase in the budget section of post secondary institutions for the year
2004 that would come as close as possible to the needed 5,2 billion Kč. I
am aware that this request comes at a time of revision of public finances,
however, I am convinced that we cannot wait any longer without cata-
strophical consequences, such as the departure of other highly qualified
researchers abroad, the reflux of gifted students from the Czech Republic,
the out buying of data (for low prices) collected in the Czech Republic to
their assessment and presentation at competitive workplaces abroad and so
forth.

Thank you for your effective support.

Sincerely,

MUDr. David Marx
chairman of the Academic Senate of 3. LF UK

A copy for the chairman of the Scientific Council, education, culture, youth and phy-
sical education House of Parliament of the CR, PhDr. Walter Bartoš
compiled by: MUDr. Marx, Prof. Anděl

Doc. MUDr. Bohuslav Svoboda, CSc.
the dean of the faculty

THE DATABASE
CONTAINS THE FULL TEXT OF ARTICLES

These databases are selectively composed from the informational centres
or the publishers. Usually there is a variety of fields represented. The se-
lection of journals for these databases is different for each producer or
compiler.

The advantage of these databases is the immediate access to the full text
of the article of interest (if it is available), yet, the disadvantage lies in the
necessity to search through all the resources. Searching through these da-
tabases does not guarantee a full match to all publicised activity on the given topic.

The selection of full text databases can be found from the 3rd Faculty of Medicine mainly on medicine and other accompanying fields (noted in bold italics).

**PROQUEST 5000** - accessible for Charles University from the informational gate address -http://bi.cuni.cz


**EBSCO- HOST** accessible for Charles University from the informational gate address -http://bi.cuni.cz


**SPRINGER - LINK** accessible for Charles University from the informational gate address - http://bi.cuni.cz

*From the SPRINGER publishing house.*

**WILEY INTERSCIENCE** - accessible for Charles University from the informational gate address - http://bi.cuni.cz
Wiley InterScience is a part of the John Wiley & Sons publishing house <http://www.wiley.com>, that allows the full text of the articles accessible electronically. The subscribers to Wiley have the ability to access these materials even online.

**SCIENCE DIRECT** - accessible to the 3rd Faculty of Medicine from http: http://wsvi.lf3.cuni.cz/casopisy_uvod.html

ScienceDirect is a full text database publishing house of Elsevier, that charges a member's fee. The access of users is controlled by the IP address of the computer -accessible from the 3rd Faculty of Medicine and the area of FNKV.

**PsycINFO & PsycARTICLES**


The psychology database of PsycINFO® and a full text on articles from 42 most popular magazines of PsycARTICLES. The producer of both databases is the American Psychological Association. Accessibility is limited to: the FF UK Institute and Department, PeF UK Institute of psychology, all medical faculties of UK.

**Congratulations**

The animated film "Bolest" written by prof. MUDr. Richard Rokyta, DrSc., was very successful at the 41. Annual International Film Festival for Science, Technology and Techfilm 2003. It received first prize in the category for documentaries shorter than 30 minutes, also, it received the International Judges Award, the rector's of Hradec Králové Award and finally, the Nadání Josef, Marie a Zdenka Hlávka Award.

The english version was broadcasted at the international congress EFIC.
Greetings and a success of our alumnus from abroad:

[From: Melina Spyridaki
To: Miloslav.Krsiak@lf3.cuni.cz
Date: 24. října 2003 0:54
Subject: Melina Spyridaki]

„Dear Dr. Krsiak,

I am Melina Spyridaki, I graduated from 3LFUK in June 2001. I hope you remember me. You also had the kindness to write a recommendation letter for me, and support me throughout my studies at the 3rd Medical School of Charles University. I just want to let you know that I passed the American Medical Examinations USMLE step 1 and 2. I would like to go to USA to do my specialization, and I am trying for this, step by step. Lets hope for the best. In the meantime I work as a doctor in Greece. I have the best memories from you, the University, and my life in Prague. When I think of that time, all I can think is good. I hope we will be in touch again.

I hope you are well,

Thank you for your time,

Sincerely,

Melina Spyridaki, MUDr. “
LECTURE

On Tuesday, December 16, 2003 from 12.30 there will be a lecture in the lecture hall of the gynecology-maternity clinic by

prof. MUDr. Adolf STAFL, DrSc., z USA

held in english on the topic of

COLPOSCOPY A CERVICAL PATHOLOGY

All medical students and others interested are invited by

As. MUDr. Anna Havránková

ANNOUNCEMENT

- During the course of the Christmas holidays from 21.12. 2003 to 2.1.2004, the Study Division will be closed.

INVITATIONS

The 3rd Faculty of Medicine's Chamber Choir

collegium MUSA PRAGENSIS

and its soloists led by the conductor prof. Sulc

would like to invite you to an advent and simultaneously a
PRECHRISTMAS CONCERT

that will be held on Wednesday 17. 12. 2003 at 19:00 feast
in the Prague Hall Hlahol
(Masarykovo nabr-. 16, between Manes and the National Theatre)
The advent compositions will include J. S. Bach, L. Fiser, J. Seger, J. K. Vodnansky, F. X. Brixi, a range of pastorals and carols, spirituals ....

A star Christmas Concert

on Wednesday 17. 12. at 19.00
in the st. Michael's Church of „V Jirchařích”, Prague 1.
You will hear compositions by J. S. Bach, Adam Michna and other czech baroque artists that will be performed by students, friends of students and friends of the 3rd Faculty of Medicine.

Please accept this cordial invitation

for December 16, at 19.00 to the Great Hall of the Carollinum

for the CHRISTMAS CONCERT.

You will hear a series of arias from Czech and Worldly opera repertoire
by the soloists of the National Theatre in Prague led by Ludek Vele.

We look forward to seeing you there!
The board of SAP of Charles University.

TIPS ON CHRISTMAS GIFTS

At the Study Division, there are still some last sweatshirts with the faculty's logo available for 300,- Kc. T-shirts and short-sleeved dress shirts are unfortunately all sold out.

Whomever might be interested in purchasing these sweatshirts can come to the Study Division anytime during the day up until 19. 12.2003.
EDUCATION

Compulsory elective courses in the English curriculum

The compulsory elective courses in the English curriculum proceed similarly to those in the Czech curriculum, that is in the third year (60 hours) and the fourth year (90 hours) in the Master's program of practical medicine. We'd like to thank all of those that select these courses and it is nice to see that each year there are more and more applicants. In the year 2004/2005, due to economic reasons only those courses that have 5 or more applicants will be realized. In the summer semester of the academic year 2003/2004, those courses that have at least 3 applicants will be realized. Those students assigned to courses that have less than 3 applicants will be given a selection of other courses. Thank you for understanding and we look forward to further cooperation.

Doc. MUDr. Hana Provazníková, CSc. head of Modul IID
Doc. RNDr. Eva Samcová, vice-dean for the english curriculum
ANNOUNCEMENT

The Study Division would like to wish everyone
wonderful Christmas holidays
and much health, happiness
and a successful completion of all study affairs.

K. Budková,
Z. Lásková, J. Šťavová,
H. Vlčková, L. Zamrazilová

Merry Christmas
to be shared in great company,
may you receive lots of gifts
whether they are from
Jesus or Santa Claus, Weihnachtsmann or Father Christmas,
a nice rest after a full-year's work
and a lot of energy into the year 2004!

From the editing committee VITA NOSTRA SERVIS